



**Curriculum vitae  
Europass**

**Informații personale**



Nume / Prenume **PREDA Anamaria-Magdalena**  
Adresă(e) Al. I. Cuza, 13, Craiova, Romania  
Telefon(oane) 0251.414.468  
E-mail(uri) ~~WWW.WWW.WWW.WWW~~

Naționalitate(-tăți) Română

Data nașterii 21.09.1975

Sex Feminin

**Locul de muncă vizat / Domeniul ocupațional** (rubrică facultativă, vezi instrucțiunile)

## Experiența profesională

Perioada	Aprilie 2016 - prezent
Funcția sau postul ocupat	Decan al Facultății de Litere
Activități și responsabilități principale	
Numele și adresa angajatorului	Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ universitar
Perioada	februarie 2015-prezent
Funcția sau postul ocupat	Conferențiar universitar doctor
Activități și responsabilități principale	Limba română contemporană. Sintaxa, Organizarea funcțională a grupului verbal, Frazeologie românească
Numele și adresa angajatorului	Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ universitar
Perioada	aprilie 2014 – aprilie 2016
Funcția sau postul ocupat	Prodecan cu programele de studii și inserția absolvenților pe piața muncii
Activități și responsabilități principale	State de funcții, planuri de învățământ, dosare de acreditare
Numele și adresa angajatorului	Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ universitar
Perioada	1.10.2010 – februarie 2015
Funcția sau postul ocupat	Lector universitar doctor
Activități și responsabilități principale	Limba română contemporană. Sintaxa, Curs opțional de limba română: Adaptarea neologismelor la sistemul limbii române, Noutăți în DOOM2, Organizarea funcțională a grupului verbal
Numele și adresa angajatorului	Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere, Departamentul de limba și literatura română
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ universitar
Perioada	28.02.2009 – 1.10.2011
Funcția sau postul ocupat	Lector univ. dr.
Activități și responsabilități principale	Limba germană pentru facultăți nefilologice, Limba română pentru studenții străini
Numele și adresa angajatorului	Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere, Departamentul de Limbi Străine Aplicate, Craiova, str. A.I.Cuza, nr. 13, Dolj, Romania
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ universitar
Perioada	1.03.2004 – 28.02.2009
Funcția sau postul ocupat	Asistent universitar
Activități și responsabilități principale	Limba germană pentru facultăți nefilologice
Numele și adresa angajatorului	Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere, Departamentul de Limbi Străine Aplicate, Craiova, str. A.I.Cuza, nr. 13, Dolj, Romania
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ universitar

Perioada	1.10.2004 – 28.02.2009
Funcția sau postul ocupat	Asistent universitar
Activități și responsabilități principale	Limba română pentru studenții străini, Metodica predării limbii și literaturii române
Numele și adresa angajatorului	Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere, Departamentul de Limbi Străine Aplicate, Craiova, str. A.I.Cuza, nr. 13, Dolj, Romania
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ universitar
Perioada	1.10.2001 – 1.10.2004
Funcția sau postul ocupat	Preparator universitar
Activități și responsabilități principale	Limba germană pentru facultăți nefilologice, Seminare de limba română (morfologie și sintaxă)
Numele și adresa angajatorului	Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere, Departamentul de Limbi Străine Aplicate, Craiova, str. A.I.Cuza, nr. 13, Dolj, Romania
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ universitar

### Educație și formare

Perioada	1.11.2000 – 30.11.2008
Calificarea / diploma obținută	Doctor în filologie
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	<i>Înfluența limbii germane asupra vocabularului limbii române literare</i> <i>Limba germană, limba română</i>
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea din Craiova
Perioada	Ianuarie/februarie 2000
Calificarea / diploma obținută	Licențiat în filologie
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Specializarea: Limba și literatura română – Limba și literatura germană Universitatea București
Perioada	1994 – 1998 Studii de lingvistică și limbi străine
Calificarea / diploma obținută	Specializarea: Limba și literatura română – Limba și literatura germană
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Lingvistică teoretică și aplicată Limba și literatura română Limba și literatura germană Metodică
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea București

**Alte cursuri**

Perioada Octombrie 2001  
 Calificarea / diploma obținută Curs de limbaje de specialitate  
 Disciplinele principale studiate / Predarea limbii germane ca limbă străină  
 competențe profesionale dobândite Metodică  
 Programe analitice  
 Numele și tipul instituției de Deutsche Akademische Austausch Dienst DAAD  
 învățământ / furnizorului de formare

**Aptitudini și competențe personale**

Limba(i) maternă(e) Română

Limba(i) străină(e) cunoscută(e)

Autoevaluare  
 Nivel european (\*)

**Limba germană**

**Limba engleză**

**Limba franceză**

**Limba spaniolă**

Înțelegere				Vorbire				Scriere	
Ascultare		Citire		Participare la conversație		Discurs oral		Exprimare scrisă	
C1	Utilizator experimentat	C1	Utilizator experimentat	C1	Utilizator experimentat	C1	Utilizator experimentat	C1	Utilizator experimentat
B2	Utilizator independent	B2	Utilizator independent	B2	Utilizator independent	B2	Utilizator independent	B2	Utilizator independent
B1	Utilizator independent	B1	Utilizator independent	B1	Utilizator independent	B1	Utilizator independent	B1	Utilizator independent
A1	Utilizator elementar	A1	Utilizator elementar	A1	Utilizator elementar	A1	Utilizator elementar	A1	Utilizator elementar

(\*) Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine

Competențe și abilități sociale

Disponibilitate pentru lucrul în echipă  
 Bune abilități comunicative

Competențe și aptitudini organizatorice

Experiență bună a managementului de proiect, a organizării, coordonării și administrării de proiecte  
 Participarea la organizarea mai multor manifestări științifice

Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului

O bună stăpânire a instrumentelor Microsoft Office™ (Word™, Excel™ și PowerPoint™)

Permis(e) de conducere

Categoria B

**Informații suplimentare**

Membru al Centrului de lingvistică românească aplicată (CLRA)  
 Membru al Grantului național de cercetare cu tema *Colocații verbale ale limbii române*  
 Membru (rezervă) al Grantului internațional cu tema *Predarea limbii române ca limbă străină conform Cadrului comun european de referință –multilingvism în combaterea deficitului de competențe lingvistice la nivelul IMMurilor 2008-2009*  
 Membru al Centrului de cercetare de onomastică și lexicologie (COOL)  
 Secretar științific al Centrului de cercetare *Identități culturale europene* (CCICE)

## Curriculum Vitae Europass

### Informații personale

Nume / Prenume **TEODORESCU Cristiana-Nicola**  
Adresă(e) **4, Str. Popului, Bloc nr. 10, Ap. 10,  
20045 Craiova, România**  
Telefon(oane) **0744 622 795**  
Fax(uri)  
E-mail(uri) **chris@studitrans.ro**  
Naționalitate(-tăți) Română  
Data nașterii 05. XII. 1954  
Sex F



Mobil **0744 622 795**

### Experiența profesională

Perioada	Activități și responsabilități principale
2012-2017	Director Școala Doctorală „Alexandru Piru”, Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova, prof. univ. dr. la Departamentul de limbi române și clasice, Vicepreședinte CONFRECO, BECO, AUF Membru în Comitetul Director ARDUF Director Centrul de cercetare <i>StudiTrans</i> Coordonator colecție <i>Etudes françaises</i> , Editura Universitaria
2012-2016	Prorector Relații internaționale și imagine academică, Universitatea din Craiova, prof. univ. dr. la Departamentul de limbi române și clasice, conducător de doctorat Școala Doctorală de Științe Socio-Umane Membru CNATDCU, Comisia Filologie Monitorul oficial nr.30/15 ianuarie 2016. Expert evaluator ARACIS Vicepreședinte CONFRECO, BECO, AUF Membru în Comitetul Director ARDUF Director Centrul de cercetare <i>TradComTerm</i> Coordonator colecție <i>Etudes françaises</i> , Editura Universitaria
2011-2012	Prof. univ. dr., conducător de doctorat, Catedra de Limbă și literatură franceză, Prodecan Facultatea de Litere, director Departament Calitate & Imagine, Universitatea din Craiova Expert evaluator ARACIS, Director Centrul de cercetare <i>TradComTerm</i> , Coordonator colecție <i>Etudes françaises</i> , Editura Universitaria
2010-2011	Prof. univ. dr., conducător de doctorat, Catedra de Limbă și literatură franceză, prodecan Facultatea de Litere, director Departament Imagine, Universitatea din Craiova Expert evaluator ARACIS, Director Centrul de cercetare <i>TradComTerm</i> , Coordonator colecție <i>Etudes françaises</i> , Editura Universitaria
2009-2010	Prof. univ. dr. la Catedra de Limbă și literatură franceză, Prodecan Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova Expert evaluator ARACIS, Director Centrul de cercetare <i>TradComTerm</i> , Coordonator colecție <i>Etudes françaises</i> , Editura Universitaria

2008 – 2009  
 Prof. univ. dr. la Catedra de Limbă și literatură franceză, prodecan Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova  
 Expert evaluator CNCIS, Programul PN-II-ID-PCE-2008-2, Proiecte de cercetare exploratorie  
 Expert la concursul de traducere EPSO, Commission Européenne, Bruxelles, Belgia  
 Director Centrul de cercetare *TradComTerm*  
 Coordonator colecție *Etudes françaises*, Editura Universitaria  
 2007-2008  
 Prof. univ. dr., Decan al Facultății de Litere, Universitatea din Craiova, Catedra de Limbă și literatură franceză  
 Director Centrul de cercetare *TradComTerm*  
 Coordonator colecție *Etudes françaises*, Editura Universitaria  
 2005-2012  
 Director Centrul de limbi moderne INTELINGUA  
 Septembrie 2006  
 Expert-corector la concursul de traducere la EPSO, Commission Européenne, Bruxelles, Belgia  
 2005-2006  
 Conf. univ. dr., Decan al Facultății de Litere, Universitatea din Craiova, Catedra de Limbă și literatură franceză  
 2004-2005  
 Conf. univ. dr., Decan al Facultății de Litere, Universitatea din Craiova, Catedra de Limbă și literatură franceză  
 2003-2004  
 Conf. univ. dr., Prodecan al Facultății de Litere - responsabilă Relații internaționale, Universitatea din Craiova, Catedra de Limbă și literatură franceză, responsabilă Secției Traducători, responsabilă Secției de Comunicare socială și Relații Publice,  
 2002-2003  
 Conf. univ. dr., Prodecan al Facultății de Litere - responsabilă Relații internaționale, Catedra de Limbă și literatură franceză, responsabilă Secției Traducători, responsabilă Secției de Comunicare socială și Relații Publice,  
 2001-2002  
 Conf. univ. dr., Prodecan al Facultății de Litere - responsabilă Relații internaționale, Catedra de Limbă și literatură franceză, responsabilă Secției Traducători,  
 2000-2001  
 Conf. univ. dr., Prodecan al Facultății de Litere - responsabilă Relații internaționale, Catedra de Limbă și literatură franceză, responsabilă Secției Traducători,  
 1999 – 2000  
 Conf. univ. dr., Prodecan al Facultății de Litere - responsabilă Relații internaționale, Catedra de Limbă și literatură franceză, responsabilă Secției Traducători  
 1998 - 1999  
 Conf. univ. dr., Facultatea de Litere și Istorie, Catedra de Limbă și literatură franceză, responsabilă Secției Traducători  
 1997 – 1998  
 Lector univ. dr., Facultatea de Litere și Istorie, Catedra de Limbă și literatură franceză  
 1997 – 1998  
 Lector univ. dr., Facultatea de Litere și Teologie, Universitatea "Ovidius" din Constanța (normă la cumul)  
 1996 - 1997  
 Lector drd., Facultatea de Litere și Istorie, Catedra de Limbă și literatură franceză,  
 Coordonator al stagiului pedagogic în învățământul preuniversitar al grupului de stagiere FLE de la Universitatea Rennes 2, Haute Bretagne, Franța  
 1996  
 Membru al echipei de traducători ai Serviciilor Culturale Franceze, Ambasada Franței în România pentru traducerea Răspunsului României la chestionarul Comunității Europene  
 1995-1996  
 Lector drd. Facultatea de Litere și Istorie, Catedra de Limbi Romanice, Universitatea din Craiova  
 1994 - 1995  
 Asistent drd. Facultatea de Litere și Istorie, Catedra de Limbi Romanice  
 1992 - 1993  
 Asistent de cercetare, Groupe de Recherche sur les Médias, Departamentul de Comunicare, Université du Québec à Montréal, Canada  
 Asistent de cercetare, Centre d'Etudes sur les Médias, Institut Québécois de la Culture, Ottawa, Canada  
 Asistent însărcinat cu lucrările practice, Departamentul de Limbi (Certificat de français langue

seconde), Université du Québec à Montréal, Canada  
 "Moniteur" la Bureau de Consultation en Français, Departamentul de Limbi, Université du Québec à Montréal, Canada  
 1991 - 1992  
 Asistent universitar, Facultatea de Litere și Istorie, Catedra de Limbi Romanice

## Educație și formare

Perioada	2012
Disciplinele principale studiate/competențele profesionale dobândite	Certificat obtenu à la suite de la formation TICE FOS La traduction automatique de textes spécialisés dans l'enseignement de langues étrangères, organisé de AUF în partenariat cu Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu, 18-22 iunie, în cadrul proiectului <i>La traduction spécialisée: domaine de recherche pour la construction d'un modèle didactique opératoire en contexte pluriculturel</i>
Perioada	2001
Disciplinele principale studiate/competențele profesionale dobândite	Atestat de limbă și cultură italiană pentru străini, Università degli Studi di Torino, Torino, Università Estate 2001, Italia
Perioada	1997
Disciplinele principale studiate/competențele profesionale dobândite	Susținerea tezei de doctorat, specialitatea stilistică, tema <i>Patologia limbajului politic totalitar românesc (1948 - 1989) - o analiză de discurs</i> , prof. îndrumător Eugen Negrici, Diplomă de doctor în filologie, Seria P, Nr. 0002348
Perioada	1996
Disciplinele principale studiate/competențele profesionale dobândite	"Master" în Comunicare, Universitatea din Québec la Montréal, Canada, cu lucrarea <i>Usages familiaux de la télévision. Le cas de sept Roumains à Montréal</i> , sub îndrumarea prof. Gina Stoiciu și Serge Proulx
Perioada	1992 -1993
Disciplinele principale studiate/competențele profesionale dobândite	Școlarizare în vederea obținerii titlului de "master" în Comunicare, Université du Québec à Montréal, Canada

## Aptitudini și competențe personale

Limba maternă **Română**

Limbi străine cunoscute **Franceză, Engleză, Italiană**

Autoevaluare Nivel european (*)	Înțelegere		Vorbire		Scriere	
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral		
<b>Limba Franceză</b>	C2 10/10	C2 10/10	C2 10/10	C2 10/10	C1 10/10	
<b>Limba Engleză</b>	B1 9/10	B1 10/10	B1 8/10	B1 8/10	B1 9/10	
<b>Italiană</b>	A2 9/10	A2 10/10	A2 8/10	A2 8/10	A2 8/10	

(\*) Cadrului european comun de referință pentru limbi

Aptitudini și competențe personale

Capacitate de efort intelectual și fizic, bun comunicator, tenacitate, eficiență, bun colaborator, capacitate organizatorică

Competențe și aptitudini organizatorice

2016-2017  
 Director Școala Doctorală „Alexandru Piru”, Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova, prof. univ. dr. la Departamentul de limbi romanice și clasice,  
 Vicepreședinte CONFRECO, BECO, AUF

Membru în Comitetul Director ARDUF  
Director Centrul de cercetare *StudiTrans*  
Coordonator colecție *Etudes françaises*, Editura Universitaria

2012 - 2016

Prorector Relații internaționale și imagine academică, Universitatea din Craiova, prof. univ. dr. la Departamentul de limbi romanice și comunicare, conducător de doctorat, membru CNATDCU, expert ARACIS, Director Centrul de cercetare *TradComTerm*, Coordonator colecție *Etudes françaises*, Editura Universitaria

2008 - 2012

Prof. univ. dr., conducător de doctorat, Catedra de Limbă și literatură franceză, prodecan Facultatea de Litere, director Departament Calitate & Imagine, Universitatea din Craiova, expert ARACIS, Director Centrul de cercetare *TradComTerm*, Coordonator colecție *Etudes françaises*, Editura Universitaria

2010

Prof. univ. dr., conducător de doctorat, Catedra de Limbă și literatură franceză, prodecan Facultatea de Litere, director Departament Imagine, Universitatea din Craiova, Director Centrul de cercetare *TradComTerm*, Coordonator colecție *Etudes françaises*, Editura Universitaria

2009

Prof. univ. dr. la Catedra de Limbă și literatură franceză, prodecan Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova, director Departament Imagine, Universitatea din Craiova, Director Centrul de cercetare *TradComTerm*

2008

Prof. univ. dr. la Catedra de Limbă și literatură franceză, prodecan Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova

Expert evaluator CNCISIS, Programul PN-II-ID-PCE-2008-2, Proiecte de cercetare exploratorie.

Expert la concursul de traducere la EPSO, Commission Européenne, Bruxelles, Belgia, Director Centrul de cercetare *TradComTerm*

2006 – 2008

Prof. univ. dr., decan al Facultății de Litere, Universitatea din Craiova, Catedra de Limbă și literatură franceză, Director Centrul de cercetare *TradComTerm*

2005 -2012

Director al Centrului de limbi moderne INTELINGUA, Director Centrul de cercetare *TradComTerm*

septembrie 2006

Expert-corector la concursul de traducere la EPSO, Commission Européenne, Bruxelles, Belgia

2005-2006

Conf. univ. dr., decan al Facultății de Litere, Universitatea din Craiova, Catedra de Limbă și literatură franceză, director Centrul de cercetare *TradComTerm*

2004 - 2005

Conf. univ. dr., decan al Facultății de Litere, Universitatea din Craiova, Catedra de Limbă și literatură franceză, director Centrul de cercetare *TradComTerm*

2003 – 2004

Conf. univ. dr., prodecan al Facultății de Litere - responsabilă Relații internaționale, Universitatea din Craiova, Catedra de Limbă și literatură franceză, responsabilă Secției Traducători, responsabilă Secției de Comunicare și Relații Publice, director Centrul de cercetare *TradComTerm*

2002 – 2003

Conf. univ. dr., prodecan al Facultății de Litere - responsabilă Relații internaționale, Catedra de Limbă și literatură franceză, responsabilă Secției Traducători, responsabilă Secției de Comunicare și Relații Publice, director Centrul de cercetare *TradComTerm*

1999 - 2002

Conf.univ. dr., prodecan al Facultății de Litere - responsabilă Relații internaționale, Catedra de Limbă și literatură franceză, responsabilă Secției Traducători, director Centrul de cercetare *TradComTerm*

1998 -1999

Conf. univ. dr., Facultatea de Litere și Istorie, Catedra de Limbă și literatură franceză, responsabilă Secției Traducători



Permis de conducere Da/ Categoria B

<b>Anexe</b>	Anexa 1: Stagii de formare continuă
	Anexa 2: Publicații
	Anexa 3: Participări la colocvii, simpozioane, congrese
	Anexa 4: Conferințe internaționale
	Anexa 5: Referințe critice
	Anexa 6: Activitatea de cercetare
	Anexa 7: Activitatea didactică
	Anexa 8: Premii, distincții
	Anexa 9: Alte activități

## ANEXE

### Anexa 1: Stagii de formare continuă

- 2012 : certificat obtenu à la suite de la formation TICE FOS *La traduction automatique de textes spécialisés dans l'enseignement de langues étrangères*, organizat de AUF în parteneriat cu Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu, 18-22 iunie, în cadrul proiectului *La traduction spécialisée: domaine de recherche pour la construction d'un modèle didactique opératoire en contexte pluriculturel*;
- 2011 : participare în calitate de expert ARACIS pe termen scurt la Proiectul cofinanțat din Fondul Social European prin Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007-2013, Axa prioritară 1, Domeniul Major de Intervenție 1.2 Calitate învățământul superior, *Asigurarea calității în învățământul superior din România în context european. Dezvoltarea managementului calității academice la nivel de sistem și instituțional*. Cod contract POSDRU/2.1/S/1. Schimb de bune practici la Viena, Budapesta și Debrecen;
- 2010 : participare la *Forum Innover en français*, 19 martie, organizat de Ambasada Franței la București, ARPF;
- 2009 : participare la stagiul de formare *Formation de la mise en ligne des informations sur le site de la CONFRECO*, organizat de AUF, Predeal;
- 2009 : training-ul de formare a evaluatorilor externi în domeniul calității învățământului superior, organizat de ARACIS, 08-09 octombrie, în cadrul proiectului finanțat din fonduri europene „Asigurarea calității în învățământul superior din România în context european. Dezvoltarea managementului calității academice la nivel de sistem și instituțional”, contract POSDRU/2.1.2/S/1, cod proiect 3933;
- 2009 : bursă de cercetare la Université Catholique de Louvain-la-Neuve, Belgia (trei luni), <http://www.roburse.ro/upload/Arhiva/Rezultate%20concursuri%202008%20-%202009/Rezultate%20burse%20H.G.%20697-1996%20modificata%20prin%20H.G.%20533-1998%20-%20verificare%20administrativa.pdf>;
- 2009 : participare la *Forum Innover en français*, 29-30 martie, organizat de Ambasada Franței la București, ARPF și Universitatea Creștină Dimitrie Cantemir, București, <http://www.vizavi-edu.ro/ro/actualitati/agenda/40-agenda/108-21-mars-innover-en-francais-forum-2009.html>, <http://www.vizavi-edu.ro/ro/actualitati/agenda.html?start=5>;
- 2008 : participare la *Forum Innover en français*, 29-30 martie, organizat de Ambasada Franței la București, ARPF și Universitatea Creștină Dimitrie Cantemir, București;
- 2001 : stagiul de formare în domeniul limbii și culturii italiene, Università degli Studi di Torino, Torino, Università Estate 2001, Italia;
- 1997 : stagiul de formare continuă, domeniul "Pragmasemantică și semiotică", organizat de Services Culturels de l'Ambassade de France en Roumanie la Universitatea "Ovidius" din Constanța;
- 1996 : stagiul de formare continuă, Brașov, România, domeniul "Terminologie et traduction", organizat de Serviciile Culturale Franceze, BCLE, Ambasada Franței în România;
- 1996 : stagiul de formare continuă, prin participarea la cursurile "Université d'été en informatique et terminologie" și "Université d'automne en traduction et rédaction", organizate de Université Rennes 2, Haute Bretagne, Franța;
- 1995 : stagiul de formare continuă, Brașov, România, domeniul "Terminologie et traduction", organizat de Serviciile Culturale Franceze, BCLE, Ambasada Franței în România;
- 1992 : stagiul de formare continuă, "Session de Formation Continue des Professeurs de Langues Romanes", Brașov, România, organizat de Ministerul Învățământului și Științei, România, Ambasada Franței în România, Serviciile Culturale Franceze, BCLE.

### Anexa 2: Publicații

#### 2.1. Volume

- 2016 : *Comunicarea nonverbală*, Craiova, Editura Universitaria, sub tipar
- 2007 : *Ouvertures à la communication*, Craiova, Editura Universitaria, 156 p., ISBN: 978-973-742-610-9;

- 2007: *Initiation à la sémantique*,  
Craiova, Editura Universitaria, 178 p., ISBN: 978-973-742-616-1;
- 2000: *Patologia limbajului comunist totalitar*,  
Craiova, Editura Scrisul Românesc, 209 p., ISBN: 973-38-0288-3;
- 1998: *Usages familiaux des médias et transition*,  
Craiova, Editura Universitaria, 150 p., ISBN: 973-9271-25-1.

## 2.2. Cursuri universitare:

- 2016 *Du mot à la phrase, Exercices progressifs de français: A2-B2*, coord. Alice Ionescu, Craiova, Editura Universitaria, ISBN 978-606-14-0984-6, capitolele La polysémie (p. 58-61), La synonymie (p.62-64), L'antonymie (p.65-70), La métaphore (p.71-75), La métonymie (p.76-80),
- 2014 *Fiches d'activités pour la compréhension et l'expression orales. Niveaux A2 – C1* (en collaboration),  
Tipografia Universității din Craiova, 165 p.
- 2012 *Comunicare, Manual pentru învățământ cu frecvență redusă* (în colaborare cu Daniela Roșca),  
Facultatea de Inginerie Electrică, Craiova, Tipografia Universității din Craiova
- 1992: *Le théâtre français au XX-e siècle*,  
Reprografia Universității Craiova, în colaborare cu conf.dr. Elena Răducanu, p. 210.

## 2.3. Traduceri:

- 2002: *Carol al II-lea în exil. Documente diplomatice*.  
Selectia documentelor și studiu introductiv Valeriu Florin Dobrinescu și Ion Pătroi, București, Editura Vreamea  
(traducerea documentelor din limba franceză), ISBN: 973-645-032-5;
- 2000: Stéphane Santerres-Sarkany, *Teoria literaturii*,  
București, Editura Cartea Românească, ISBN: 973-23-0912-1.

## 2.4. Articole în volume și publicații:

- 2016 « Manifestations de la métaphore conceptuelle L'ESPRIT EST LE CORPS dans des structures phraséologiques en français, espagnol et roumain » in ACTES DU COLLOQUE INTERNATIONAL 50 ANS DE FRANÇAIS À L'UNIVERSITÉ DE CRAIOVA (1966-2016), TOME I, PERSPECTIVES LINGUISTIQUES ET LEXICOGRAPHIQUES, Craiova, Editura Universitaria, pp.144-155, în colaborare cu Oana-Adriana Duta, ISBN ISBN 978-606-14-1122-1
- 2015: « La communication haptique dans l'enseignement des langues étrangères », in *Analele Universității din Craiova. Seria Științe filologice. Lingvistică*, Anul XXXVII, Nr. 1-2, Craiova, Editura Universitaria, p. 201-219, ISSN: 1224-5712;
- 2013: "Creation of Electronic Linguistic esources. The Acquisition of Transversal Skills by MA Student in Letters", in Monica Tilea, Oana Adriana Duta, Jon Freyer Johannsson, Patrick Murphy (eds), *Transversal Skills Developpement in Modern Teaching Practice, A Good Practice Guide*, Bucuresti, ProUniversal, 2015, p. 171 – 181, în colaborare cu Mihaela Colhon, ISBN 978-606-26-0371-7
- 2013: „Opacification discursive dans le discours politique communiste roumain" in Charles Guérin, Gilles Siouffi et Sandrine Sorlin (éds.), *Le rapport éthique au discours. Histoire, Pratiques, Analyses*, Berne, Peter Lang, 2013, p. 315-331.  
<http://www.peterlang.com/index.cfm?event=cmp.cst.ebooks.datasheet&id=69752>
- 2013: « Un drame terminologique » : la concurrence sémiotique / sémiologie » («A Terminological Drama: The Competition Between Semiotics and Semiology») in *Annals of the University of Craiova. Series Philology. Linguistics (Analele Universității din Craiova. Seria Științe Filologice. Lingvistică)*, p. 162-174,  
[http://www.worldcat.org/title/un-drame-terminologique-la-concurrence-semiotique-semiologie/oclc/5496629231&referer=brief\\_results](http://www.worldcat.org/title/un-drame-terminologique-la-concurrence-semiotique-semiologie/oclc/5496629231&referer=brief_results)  
[http://www.fabula.org/actualites/analele-universitatii-din-craiova-seria-stiinte-filologice-lingvistica\\_60143.php](http://www.fabula.org/actualites/analele-universitatii-din-craiova-seria-stiinte-filologice-lingvistica_60143.php)  
<http://www.ceeol.com/aspx/issuedetails.aspx?issueid=d49a67d2-a35f-496e-a907-e0d341e60e57>  
[http://jml2012.indexcopernicus.com/Annals+of+the+University+of+Craiova+Series+Philology+Linguistics\\_p3146\\_3.html](http://jml2012.indexcopernicus.com/Annals+of+the+University+of+Craiova+Series+Philology+Linguistics_p3146_3.html)
- 2013: „Gestes didactiques en classe de FLE" în Daniela Dincă&Camelia Manolescu (eds), *La formation professionnelle des futures enseignants de FLE: enjeux et stratégies dans la zone Europe centrale et orientale*, Craiova, Editura Universitaria, p. 177-186, ISBN 331-36-811.133.1
- 2011: „Geste et proxémie dans la communication didactique" în Bogdanka Pavelin Lesic (dir.), *Francontraste 1. Le français en contraste: expériences d'enseignement/ apprentissage du français*, Mons, CIPA, Coll. Diversité linguistique et société, p. 127-136, ISBN 978-2-87325-063-8 D/2011/970/2;
- 2011: „Le rôle prolifère de la technologie dans la traduction des textes de l'UE „ (în colaborare cu Mihaela Lupu), în *Revue Internationale d'Études en Langues Modernes Appliquées/International Review of Studies in Applied Modern Languages/Revue Internationale d'Études en Langues Modernes Appliquées • International Review of Studies in Applied Modern Languages, Supplément au numéro 4/2011, Actes du Congrès international ANLEA-AILEA, Cluj Napoca, 3-5 juin 2011*, p. 140-146, ISSN 1844-5586;  
[http://lett.ubbcluj.ro/rielma/RIELMA\\_no4\\_2011\\_supplement.pdf](http://lett.ubbcluj.ro/rielma/RIELMA_no4_2011_supplement.pdf)
- 2011: „Limba de lemn – istoria unui concept controversat" în *Continuitate istorică în spațiu și timp. Profesorul Vladimir Osiac la 70 de ani*, Craiova, Editura Universitaria, p. 783-789, ISBN 978-606-14-0219-9;
- 2010: „Distance et tension dans le discours politique communiste roumain" in XXV<sup>e</sup> CILPR Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes, Innsbruck, 3 – 8 septembre 2007, Edited by Maria Iliescu , Heidi Siller-

- Runggaldier and Paul Danler , Berlin, New York (De Gruyter) 2010, Pages 5-567–5-576, eBook ISBN: 978-3-11-023192-2, Print ISBN: 978-3-11-023191-5;  
<http://www.reference-global.com/doi/abs/10.1515/9783110231922.5-567>  
<http://www.reference-global.com/doi/pdfplusdirect/10.1515/9783110231922.5-toc>
- 2010: „Amélie Nothomb ou le comment de l'écriture" în *Les brouillons sur soi. Lectures génétiques & poétique*. Actes édités sous la direction de Valentina Rădulescu, Laurent Rossion et Monica Tilea, Craiova, Editura Universitaria, p. 205- 220, ISBN 978-973-742-987-2;  
<http://www.item.ens.fr/index.php?id=577541>  
<http://www.fabula.org/actualites/article42103.php>
- 2009: „Avant Propos" în volumul Cecilia Condei, Yasmine Kara, Malika Kebbas, Cristiana Teodorescu (eds), *Marques identitaires et phénomènes de métissage dans l'espace francophone*, Craiova, Editura Universitaria, p. 7-8, ISBN 978-606-510-672-7;
- 2009: „Rachid Boudjedra ou (se) sauver par l'écriture" " în Cecilia Condei, Jean-Louis Dufays, Cristiana-Nicola Teodorescu (eds), *Métissage culturel. Interculturels et effets de la mondialisation chez les écrivains francophones*, Craiova, Editura Universitaria, Vol. I, p. 92-104, ISBN 978-606-510-449-5, 978-606-510-450-1;  
[http://www.dcam.auf.org/IMG/pdf/Marques\\_identitaires\\_et\\_phenomenes\\_de\\_metissage\\_dans\\_l\\_espace\\_francophone.pdf](http://www.dcam.auf.org/IMG/pdf/Marques_identitaires_et_phenomenes_de_metissage_dans_l_espace_francophone.pdf)
- 2009: „Agar ou le regard croisé" în Cecilia Condei, Jean-Louis Dufays, Cristiana-Nicola Teodorescu (eds), *Métissage culturel. Interculturels et effets de la mondialisation chez les écrivains francophones*, Craiova, Editura Universitaria, Vol.I, p. 7-8, ISBN 978-606-510-449-5, 978-606-510-450-1;
- 2009: „Introduction" la volumul Cecilia Condei, Jean-Louis Dufays, Cristiana-Nicola Teodorescu (eds), *Métissage culturel. Interculturels et effets de la mondialisation chez les écrivains francophones*, Craiova, Editura Universitaria, Vol.I, p. 160-177, ISBN 978-606-510-449-5, 978-606-510-450-1;
- 2009: „Fermetures et ouvertures francophones dans le discours didactique des manuels roumains de FLE " în Bertrand Daunay, Isabelle Delcambre, Yves Reuter (eds), *Didactique du français, le socioculturel en question*, Presses Universitaires du Septentrion, p. 97-109, ISBN : 978-2-75740-0090-6;  
[http://www.septentrion.com/livre\\_aff.asp?id=1142](http://www.septentrion.com/livre_aff.asp?id=1142)  
[http://www.septentrion.com/livre\\_aff.asp?id=1142](http://www.septentrion.com/livre_aff.asp?id=1142)
- 2009: „Le contexte plurilingue québécois et son reflet dans la surface discursive de quelques récits de vie roumains" în volumul *Influences et enjeux des contextes plurilingues sur les textes et les discours Actes du colloque 2008 – ENS d'Alger*, édités par Philippe Blanchet, Malika Kebbas et Attika Yasmine Kara-Abbes, Paris, Editions Lambert-Lucas, p. 113-122, ISBN : 978-2-35935-009-8.  
<http://www.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol/telecharger/actualites/Blanchet%20bon%20commande%20juil%202010.pdf>  
[http://plurilinguisme.europe-avenir.com/index.php?option=com\\_content&task=view&id=3733&Itemid=88888944&lang=en](http://plurilinguisme.europe-avenir.com/index.php?option=com_content&task=view&id=3733&Itemid=88888944&lang=en)  
[http://www.lambert-lucas.com/WebRoot/ce\\_fr/Shops/185641/MediaGallery/CATALOGUE\\_SEPTEMBRE\\_2010.pdf](http://www.lambert-lucas.com/WebRoot/ce_fr/Shops/185641/MediaGallery/CATALOGUE_SEPTEMBRE_2010.pdf)
- 2008: „L'interculturalité des manuels roumains de FLE" în *Limbă și literatură. Repere identitare în context european*, Pitești, Editura Universității din Pitești, 2008, 142-155, ISSN 1843-1577;
- 2008: „Politețea lingvistică în spațiul public" în *Secolul 21. Scena publică*, Nr. 1-6, p. 109-114, ISBN 13 978-973-88174-4-9;
- 2008: „Materialul social al construcției individuale. Reabilitarea rolului. Asumarea rolului. Distanța față de rol", traducere din Jean-Claude Kaufmann, în *Secolul 21. Scena publică*, Nr. 1-6, p. 34-44, ISBN 13 978-973-88174-4-9;
- 2007: „Modalizarea în discursul politic comunist românesc" în *Omagiu aniversar Academicianului Marius Sala*, Craiova, Editura Universitaria, p. 647-659, ISBN: 978-606-510-022-0;
- 2007: „Violence du discours médiatique d'extrême-droite. Un regard comparatif" în *Modèles actuels dans la description du français* (Gabriela Scurtu, ed.), Craiova, Editura Universitaria, p. 209-239, ISBN : 978-973-742-721-2;
- 2006: „Comunicarea – dificultățile unei definiții" în volumul *Omagiu Gheorghe Bolocan*, (Coord. Doina Negomireanu, Elena Pîrvu, Cristiana-Nicola Teodorescu), Craiova, Editura Universitaria, p. 527-537, ISBN: 978-973-742-596-6;
- 2006: „Le comportement médiatique de la communauté haïtienne de Montréal", în *Symposia. Caiete de etnologie și antropologie*, Craiova, Editura Aius, p. 239-253, ISSN: 1583-7459;
- 2006: „Seriozitatea din spatele bancului", prefață la volumul *Canonul marginalului. O încercare de analiză a bancului* de Cristian Nedelcu, Craiova, Editura Reprograph, p. 9-10, ISBN: 973-671-114-5, 978-973-671-114-5;
- 2006: „L'opacité du discours didactique dans les manuels roumains de français" în *L'interculturel en francophonie. Représentations des apprenants et discours des manuels*, Edition Modulaires Européennes, Collection Proximités, p. 83-100, ISBN: 2-930342-81-1;
- 2005: „Remarques sur le discours médiatique dépréciatif" în *Analele Universității din Craiova. Seria Științe filologice. Lingvistică, Omagiu Gheorghe Bolocan*, An XXVII, Nr. 1-2, Craiova, Editura Universitaria, p. 246-262, ISSN: 1224-5712;  
[http://cis01.central.ucv.ro/litere/adm\\_05/spatii\\_fr/table%20des%20matieres.doc](http://cis01.central.ucv.ro/litere/adm_05/spatii_fr/table%20des%20matieres.doc)
- 2005: „La politesse linguistique et son rapport au sexe" în *Masculin/Féminin: perspective s littéraire, linguistique, didactique*, Editions Universitaires „Alexandru Ioan Cuza", Iași, p. 290-298, ISSN: 1841-1835;
- 2005: „La qualification péjorative dans le discours médiatique - analyse de cas : le cas du journal *România Mare*" în *Analele Universității din Craiova. Seria Științe filologice. Langues et littératures romanes*, Numéro spécial *Langue et littérature françaises: nouvelles méthodes de recherche*, An IX, Nr. 1, p. 186-199, ISSN: 1224-8150;

- 2005: „Aspects communicationnels de la politesse linguistique” în *Espaces francophones: diversité linguistique et culturelle*, Editions Modulaires Européennes, Collection Proximités, p. 99-109, ISBN: 2-930342-72-2;
- 2005: „Remarques sur une intégration culturelle difficile” în *Espaces francophones: diversité linguistique et culturelle*, Editions Modulaires Européennes, Collection Proximités, p. 213-226, ISBN: 2-930342-72-2;
- 2004: „Quelques réflexions sur le rapport sexe/politesse linguistique” în *Revista Universitară de științe sociale*, An I, Nr. 1, Editura Universitaria, Craiova, p. 159-164, ISSN: 1584-4161;
- 2004: „Remarques sur la communication commerciale” în *Annals of the University of Craiova. Series Philology-English*, Craiova, Editura Universitaria, An V, Nr. 2, p. 254-263, ISSN: 1454-4415;
- 2004: „Analyse comparative des usages familiaux des médias” în *Analele Universității din Craiova. Seria Științe filologice. Langues et littératures romanes*, An VIII, Nr. 1, p. 100-118, ISSN: 1224-8150;
- 2004: „Difficultés de l'intégration culturelle – analyse de cas” în *Analele Universității din Craiova, Numéro spécial Variétés linguistiques et culturelles, Seria Științe Filologice, Langues et littératures romanes*, An VIII, p. 316-323, ISSN: 1224-8150;
- 2004: „Radiographie socio-lectale urbaine” în *Analele Universității din Craiova, Numéro spécial Variétés linguistiques et culturelles, Seria Științe Filologice, Langues et littératures romanes*, An VIII, p. 94-100, ISSN: 1224-8150;
- 2004: „Stupeur et tremblement ou la mort symbolique au Japon” în *Symposia, Caiete de etnologie și antropologie*, p. 87-95, Craiova, Editura Aius, ISSN: 1583-7459;
- 2004: „Remarques théoriques sur la réception et les pratiques télévisuelles” în *Analele Universității din Craiova, Seria Științe Filologice, Lingvistică*, An XXVI, Nr. 1-2, p. 265-268, ISSN: 1224-5712;
- 2003: „La technique du récit de vie” în *Analele Universității din Craiova. Seria Științe filologice. Langues et littératures romanes, In memoriam Teodora Cristea*, An VII, Craiova, Editura Universitaria, p. 126-133, ISSN: 1224-8150;
- 2003: „Limba și ideologie” în *Analele Universității din Craiova. Seria Științe Filologice. Lingvistică*, An XXV, Nr. 1-2, Craiova, Editura Universitaria, p. 237-245, ISSN: 1224-5712;
- 2003: „Usages familiaux de la télévision et des autres médias en Roumanie et au Québec – une perspective comparative” în *Symposia. Caiete de etnologie și antropologie*, Centrul Creației Populare Dolj, Craiova, Editura Aius, p. 335-356, ISBN: 973-9490-91-3;
- 2002: „La richesse des méthodes qualitatives dans les sciences de l'information et de la communication” în *Symposia. Caiete de etnologie și antropologie*, Nr. 1, p. 57-65, ISBN: 973-9490-80-2;
- 2002: „Usages familiaux des médias et transition” în *Analele Universității din Craiova, Seria Langues et littératures romanes, Numéro spécial dédié aux travaux de la troisième conférence internationale de sociolinguistique*, An VI, p. 179-194, ISSN: 1224-8150;
- 2002: „Interférences franco-roumaines dans la terminologie sémiotique actuelle” în *Omagiu Academicianului Marius Sala, Analele Universității din Craiova, Seria Științe Filologice. Lingvistică*, An XXIV, Nr. 1-2, p. 308-318, ISSN: 1224-5712;
- 2002: „La aniversare” în *Editura „Scrisul Românesc” 1922-2002*, Craiova, 28 februarie 2002, Editura Scrisul Românesc, p. 65, ISBN: 973-38-0322-7;
- 2001: „Modalități de opacifiere discursivă în discursul politic comunist” în *Analele Universității din Craiova, Seria Langues et littératures romanes*, An V, Nr. 8, p. 132-141, ISSN: 1224-8150;
- 2001: „Observații asupra integrării lingvistice a emigranților români din Québec” în *Lingua pax*, Vol. I, *Interculturalitate și democrație*, Coordonator Prof.univ.dr. Olga Murvai, București, Editura Cavallioti, p. 283-291, ISBN: 973-9463-36-3;
- 2000: „Culture and Dictatorship” în *Annals of the University of Craiova, Series Philology English*, An I, Nr. 1, p. 134-141, ISSN: 1454-4415;
- 2000: „Confortul stereotipiei în discursul politic comunist” în *Ion Coteanu. In memoriam*, Craiova, Editura Universitaria, p. 350-361, ISBN: 973-8043-113-3;
- 2000: „L'état actuel de l'enseignement universitaire de la traductologie en Roumanie. Acquis et perspectives” în *Analele Universității din Craiova, Seria Științe Filologice. Lingvistică, Omagiu profesoarei Flora Șuteu*, An XXII, Nr. 1-2, p. 227-232, ISSN: 1224-5712;
- 2000: „Centre de documentation en terminologie juridique. Réalisation et intégration” în *Actes de la Conférence pour une infrastructure terminologique en Europe*, Paris, 13-14-15 mars, p. 127-131 (în colaborare cu Florentina Armășelu);
- 2000: „Limba și ideologie” în *Studii și cercetări lingvistice*, București, Editura Academiei Române, Nr. 2, p. 469-480, ISSN: 0039-405X;
- 2000: „Centre de documentation en terminologie juridique”, în *Analele Universității din Craiova, Seria Științe Filologice, Langues et littératures romanes*, An IV, Nr. 6-7, în colaborare cu Florentina Armășelu, p. 11-17, ISSN: 1224-8150;
- 2000: „La publicité ou de la séduction (avant tout) communicationnelle” în *Analele Universității din Craiova, Seria Științe Filologice, Langues et littératures romanes*, An IV, Nr. 6-7, 135-140, ISSN: 1224-8150;
- 1999: „Pașaport pentru ziua de mâine”, prefață la volumul *Microsoft Word. Utilizare și aplicații*, autor Florentina Armășelu, Craiova, Editura INFO, ISBN: 973-98130-7-0;
- 1999: „Violarea maximelor conversaționale ca manieră opacifiantă în discursul politic românesc” în volumul *Second International Conference in Sociolinguistics*, 5 - 7 November 1998, Craiova, Editura Omniscope, Col. Enuntio, p. 154-163,

ISBN: 973-8078-10-5;

- 1998: "Une typologie des messages publicitaires", în *Analele Universității din Craiova, Seria Științe Filologice, Literatură română și universală*, An XX, Nr. 1-2, p. 162-173, ISSN: 1224-5720;
- 1998: "Etnografia comunicării", în *Proceedingd of the Craiova Sociolinguistics Seminar, University of Craiova, Romania, 4-7 July 1995*, Craiova, Editura Eurobit, p. 20-31, ISBN: 9739336-81-7;
- 1998: "Observations sur le bilinguisme des immigrants roumains au Québec", în *Proceedingd of the Craiova Sociolinguistics Seminar, University of Craiova, România, 4-7 July 1995*, Craiova, Editura Eurobit, p.60-68, ISBN: 9739336-81-7;
- 1998: "Modalități de opacifiere discursivă în discursul politic comunist" în *Analele Universității din Craiova, Seria Științe filologice. Lingvistică*, An XX, Nr. 1-2, p. 212-223, ISBN: 1224-5720;
- 1998: "Realizarea discursivă a autorității voluntariste în discursul politic comunist", în volumul omagial *Etudes romanes dédiées à Maria Iliescu, Analele Universității din Craiova, Seria Langues et littératures romanes*, An II, Nr. 2-3, p. 188-196, ISSN: 1224-8150;
- 1997: "La polyphonie des voix narratives dans les *Mémoires d'Hadrien* de Marguerite Yourcenar", în *Analele Universității din Craiova, Seria Științe Filologice, Literatură română și universală*, An XIX, Nr. 1-2, p. 240-242;
- 1997: "Le récit de vie, entre les sciences de la communication et la littérature", în *Analele Universității din Craiova, Seria științe Filologice, Literatură română și universală*, An XIX, Nr. 1-2, p. 320-327, ISBN: 1224-5720, ISSN: 1224-5720;
- 1997: "Funcțiile limbajului totalitar", în *Analele Universității din Craiova, Seria științe filologice. Lingvistică*, Anul XIX, Nr. 1-2, p. 44-58, ISSN: 1224-5712;
- 1997: "Discursul politic sovietic în viziunea analiștilor francezi", în *Analele Universității din Craiova, Seria Langues et littératures romanes, Collection Etudes de linguistique et de littérature*, An I, Vol. I, p. 111-125, ISSN: 1224-8150;
- 1996: "Efectele discursive ale coordonării intensive în discursul politic românesc de tip comunist totalitar", în *Studii și cercetări lingvistice*, Nr. 1-6, p. 217 – 240, ISSN: 0039-405X;
- 1996: "Ochi de urs - o abordare semiotică" în *Analele Universității din Craiova, Seria Științe Filologice, Literatură română și universală*, Anul XVIII, Nr. 1-2, p. 26-29, ISSN: 1224-5720;
- 1996: "Limba de lemn - istoria unei sintagme", în *Analele Universității din Craiova, Seria Științe Filologice, Lingvistică*, Anul XVIII, Nr. 1-2, p. 140-147, ISSN: 1224-5712;
- 1995: "Usages de la télévision et intégration culturelle", în volumul colectiv *La transition en Roumanie. Communications et qualité de vie*, coordonat de Roger Tessier, în colaborare cu Gina Stoiciu și Serge Proulx, Presses Universitaires du Québec, Montréal, Canada, p. 65-92, ISBN: 2-7605-0804-8;
- 1994: "L'usage de la télévision et les ethnocultures: intégration et défense culturelle", în colaborare cu Gina Stoiciu, în volumul colectiv *La réception médiatique: approches qualitatives, Groupe de recherche sur les médias*, Département des Communications, Université du Québec à Montréal, Canada, p. 96-154, ISBN: 2-7605-0804-8;
- 1994: "L'usage de la télévision par les immigrants roumains à Montréal: identité, intégration et défense culturelle", în colaborare cu Gina Stoiciu, în volumul *Actes du colloque bilatéral roumain-français sur les Médias et espaces publics. approches, acteurs, pratiques*, sub coordonarea prof. univ. dr. Ioan Drăgan, București, p.65-88;
- 1994: "Integrare lingvistică în Canada. Observații asupra imigranților români din Montréal" în *Studii și cercetări lingvistice*, XLV, Nr. 1-2, București, p. 99-104, ISSN: 0039-405X;
- 1993: *Usage de la télévision et qualité de la vie familiale: construction et validation d'intruments de recherche dans une perspective ethnosociologique*, sub direcția lui Serge Proulx, Groupe de recherche sur les médias, Département des Communications, Université du Québec à Montréal, Canada, 115 p;
- 1993: "Culture et dictature" în volumul colectiv *Projet d'enquête-publication sur la culture ... comme on en parle. Pour une écologie pol-ethique des rapports humains et sociaux*, coordonat de Jean-Pierre Boyer, Université du Québec à Montréal, Département des Communications, Montréal, Canada, p. 12-18.

## 2.5. Articole în reviste locale de specialitate:

- 2004: "Politețea lingvistică și identitatea urbană" în *Arche*, Revistă de Antropologie și Etnografie editată de Centrul Județean pentru Conservarea și Promovarea Culturii Tradiționale Dolj, Nr. 1-2, p.3,4;
- 2003: "Drumul către comunicare trece (și) prin manualele de limbă și literatură română" în *Colocvium. Reforma curriculară în învățământ. Bacalaureat 2003*, Nr. 1 (5), p. 7-11, ISSN:1582-5469;
- 2002: „Comportamentul televizual al imigranților români de la Montréal” în *Suflet oltenesc*, An VI, Nr. 2, p. 11;
- 2001: "Limba de lemn – istoria unei sintagme"(I) în *Mozaicul*, An IV, Nr. 6-7 (32-33), p. 19;
- 2001: "Limba de lemn – istoria unei sintagme" (II) în *Mozaicul*, An IV, Nr. 8 (34), p. 13;
- 1996: "Ginette Paris, Actualitatea miturilor grecești", prezentare și traducere în *Ramuri*, Nr. 7-8-9, p. 28;
- 1996: "Modelul francez" ca nouă tendință în comunicarea politică în *Ramuri*, Nr. 4-5-6, p. 23;
- 1995: Publicitate șic și șoc de Gilles Lipovetsky în *Speculum*, an II, Nr. 1-4, p. 4-5;
- 1995: Domnia evenimentului povestit de Michel de Certeau în *Speculum*, an II, Nr. 1-4, p. 5;
- 1994: A vorbi despre public de Daniel Dayan în *Speculum*, Nr. 2-3, p. 8;

1994: A citi, a conversa, a locui, a face de mâncare de Michel de Certeau în *Speculum*, Nr. 5-8, p. 8.

## 2.6. Articole în publicații locale:

- 1996: „Noi modele de comunicare politică”, în *Cuvântul Libertății*, 7 mai, p. 5;  
1995: “Constantin Stoiciu și romanul întoarcerii” în *Cuvântul Libertății*, 18 iunie;  
1995: “Itinerar anti-literar: Gérald Robitaille” în *Cuvântul Libertății*, 30 aprilie;  
1995: “Gilles Lipovetsky – “Imperiul efemerului. Moda și destinul său în societățile moderne” în *Cuvântul Libertății*, 13 mai;  
1995: “Théodore Zeldin - Franțuzaicele și istoria intimă a umanității” în *Cuvântul Libertății*, 10 iunie;  
1995: “La transition en Roumanie. Communications et qualité de la vie” în *Cuvântul Libertății*, 4 iunie, p. 3;  
1995: “Gilles Lipovetsky - Publicitatea își scoate ghearele” în *Cuvântul Libertății*, 22 aprilie;  
1995: “Michel de Certeau - Domnia evenimentului povestit” în *Cuvântul Libertății*, 15 aprilie.

## 2.7. Recenzii:

- 2000: “Florentina Armășelu, Microsoft Word. Utilizare și aplicații” în *Analele Universității din Craiova, Seria Științe Filologice, Langues et littératures romanes*, An IV. Nr. 6-7, p. 157-158, ISSN: 1224-8150;  
1997: “La kermesse électronique”, în *Analele Universității din Craiova, Seria Științe Filologice, Literatură română și universală*, An XIX, Nr. 1-2, p. 388-390, ISSN: 1224-5720;  
1997: Florence Piron, Daniel Arsenault, „Constructions sociales du temps”, în *Analele Universității din Craiova, Seria Științe Filologice, Literatură română și universală*, An XIX, Nr. 1-2, p. 378-379, ISSN: 1224-5720;  
1997: “Dominique Maingueneau: Les termes clé de l'analyse du discours”, în *Analele Universității din Craiova, Seria Științe Filologice, Lingvistică*, Anul XIX, Nr. 1-2, p. 244, ISSN: 1224-5712;  
1997: Michel Agnola: Passeport pour le multimédia, în *Analele Universității din Craiova, Seria Științe Filologice, Lingvistică*, Anul XIX, Nr. 1-2, p. 246, ISSN: 1224-5712;  
1996: “Jean Mottet - Stereotip și ficțiune televizată: sugestii pentru o reevaluare”, în *Analele Universității din Craiova, Seria Științe Filologice, Literatură română și universală*, Anul XVIII, Nr. 1-2, p. 225-226, ISSN: 1224-5720.

## Anexa 3: Participări la colocvii, simpozioane, congrese :

- 2016 Participare în calitate de keynote speaker la Conferința internațională Comparatism, Identitate, Comunicare, CIC 2016, organizată de Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere. Lucrarea prezentată: *La politesse linguistique urbaine 2005 / 2015*.
- 2016 Participare la Conferința Internațională *Modern Perspectives on Education for Sustainable and Solidary Development*, organizată în cadrul proiectului Small size bilateral cooperation project supported by a grant from Iceland, Liechtenstein and Norway, ElitMod. Lucrarea prezentată: **Défis pédagogiques et interculturels du master international AUF Didactique des langues / Pedagogical and Intercultural Challenges of the AUF International Master's Programme Didactique des langues**.
- 2016 Participare în calitate de keynote speaker la Conférence Internationale *Le stéréotype est-il bon? est-il mauvais?* organizată de Universitatea „Spiru Haret” cu sprijinul AUF. Lucrarea prezentată: *Le stéréotype dans le langage sportif*
- 2016 Participare la *Expertise et innovation en Francophonie. Séminaire avec les représentants des universités membres de l'AUF*. Lucrarea prezentată: *Formations et activités francophones à la Faculté des Lettres de l'Université de Craiova*
- 2016 Participare la *Colocviul internațional 50 ans de français à l'Université de Craiova*, organizat de Facultatea de Litere de la Universitatea din Craiova, 19-20 mai. Lucrările prezentată în colaborare cu Monica Tilea: *La réception des images en classe de FLE – le cas d'un manuel scolaire roumain* și în colaborare cu Oana Adriana Duță: *Manifestations de la métaphore conceptuelle L'ESPRIT EST LE CORPS dans des structures phraséologiques en français, espagnol et roumain*
- 2016 Participare la XXV Colloque AFUE, *Les mots et les imaginaires de l'eau*, organizat de Universitat Politècnica de València, Spania, 20-22 aprilie. Lucrarea prezentată (în colaborare cu Monica Tilea): *La métaphoricité productive de l'eau chez Marie NDiaye*
- 2016 Participare la *Journées de la Francophonie, Colocviul Internațional Francophonie et curiosité(s)*, Ediția XXI, Iași, 25-26 martie, organizat de Universitatea A.I.Cuza, Iași. Lucrarea prezentată (în colaborare cu Monica Tilea și Oana Adriana Duță): *Pour une co-culture iconique en classe de langue étrangère*.
- 2015 Prezentare plenară în calitate de keynote speaker la Conferința internațională *De la linguistique à la didactique Nouvelles tendances dans la didactique du FLE* organizată de Universitatea Petrol și Gaze Ploiești, 11-12 septembrie. Lucrarea prezentată *Approche communic'actionnelle du cours de Terminologie juridique*
- 2015: Prezentare plenară în calitate de keynote speaker la Conferința internațională „*Found in translation, Translations are the children of their times. Synchrony and Diachrony in Translation, Interpretation and Terminology*”. 10 year anniversary of the specialization Translation and Interpretation, organizată de

- Universitatea Tehnică de Construcții, București, Departamentul de limbi străine și comunicare, Centrul de cercetare pentru traducerea specializată și comunicare interculturală, 10 septembrie. Lucrarea prezentată *Pour une didactique de la terminologie (Didactics of terminology)*
- 2015: Prezentare la Table ronde *La didactique des langues comme discipline universitaire et de recherche*, organizată de CEREFREA – Villa Noel, București, 8 iulie. Lucrarea prezentată *Le cas du Master regional « Didactique des langues » de l'Agence Universitaire de la Francophonie*
- 2015: Prezentare în calitate de keynote speaker la Conferința *Comparatism. Identity. Communication* Organizat de Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere, Craiova, 16-17 octombrie. Lucrarea prezentată *La communication haptique dans l'enseignement des langues étrangères*
- 2015: Second International Conference for Humanities and Social Sciences. Creativity. Imaginarium. Language, University of Craiova, 15-16 May 2015 Lucrarea prezentată: "Dezvoltarea competențelor informatice în domeniul terminologiei juridice", în colaborare cu Mihaela Colhon
- 2015: Journées d'études organisées par l'EA 4514, PLIDAM, Entendre, chanter, voir et se mouvoir. Réflexion sur les supports employés dans la classe de langue, Jeudi 5 et vendredi 6 novembre 2015, Lucrarea prezentată: L'utilisation des images en classe de français et d'espagnol en contexte roumain: du côté des élèves, în colaborare cu Oana Adriana DUTA (U. Craiova), Monica TILEA (U. Craiova).
- 2014: Prezentare plenară, membru în comitetul științific și membru în comitetul de organizare al Conferinței „Traducătorul profesionist. Actualitate și perspective”, organizată de Universitatea din Craiova – Centrul de cercetare *TradComTerm* în colaborare cu Asociația Profesională a Interpretilor și Traducătorilor și Asociația Firmelor de Interpretariat și Traduceri, Craiova, 20 noiembrie 2014. Titlul prezentării plenare: *Rolul terminologiei în comunicarea de specialitate*.
- 2014: Participare la Colocviul Internațional *Comparativism, Identity, Communication*, organizat la Craiova, 17-18 octombrie 2014. Lucrarea prezentată: *La communication nonverbale dans l'espace didactique*.
- 2014: Prezentare plenară la Conferința internațională *Resurse lingvistice și instrumente pentru prelucrarea limbii române*, Craiova, 18-19 septembrie 2014. Lucrarea prezentată: *Atitudini enunțative în discursul politic totalitar românesc*.
- 2013: Participare la Colocviul internațional *Politique et idéologies en didactique des langues : acteurs et discours (Policy and ideology in language teaching and learning: actors and discourses)*, organizat de INALCO (Institut National des Langues et Civilisations Orientales), Paris, 11-14 iunie 2014. Lucrarea prezentată: *Fermeture et ouverture interculturelles dans les manuels roumains de FLE*.
- 2013: Participare la Colocviul internațional *La traduction spécialisée. Approches et modèles. Contexte(s), discours, médiation*, organizat la Craiova, în cadrul proiectului TradSpe, 27-29 noiembrie 2013. Lucrarea prezentată: *Le français juridique. Approche actionnelle*.
- 2012: Participare la Colocviul internațional „L'apport de la terminologie à la qualité de la traduction spécialisée”, organizat la Chișinău, Republica Moldova, în cadrul proiectului TradSpe, 4-5 octombrie. Lucrarea prezentată: *La concurrence terminologique: le cas de sémiotique et sémiologie*. Réf projet: BECO/P1/2011/46115FT103. <http://www.tradspe.ro/>
- 2012: Participare la Conferința națională a doctoranzilor „Cercetări doctorale în România prin sprijin european”, Workshop-ul nr. 1 – Activitatea nr. 10, 25 Februarie, Organizator: Universitatea din Craiova, Partener: Universitatea de Vest din Timișoara, în cadrul Proiectului POSDRU : „Burse Universitare în România prin Sprijin European pentru Doctoranzi (BURSE DOC)”, Axa prioritară 1 „Educație și formare profesională inițială de calitate în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”, Domeniul major de intervenție 1.5. „Programe doctorale și post-doctorale în sprijinul cercetării”, Cod Contract: POSDRU/CPP107/DMI1.5/S/78421, Beneficiar: Universitatea din Craiova, Partener: Universitatea de Vest din Timișoara;
- 2012: participare la Seminarului tematic ASIGMA „Realizare studiu calitativ al programelor de masterat internaționalizate din România vis-à-vis de contextul european”, 9-10 februarie , București, organizat în cadrul proiectului „Asigurarea Calității în Învățământul Masteral Internaționalizat: Dezvoltarea cadrului național în vederea compatibilizării cu Spațiul European al Învățământului Superior”, Contract POSDRU/86/1.2/S/59367. Lucrarea prezentată: *Conceptul de master internaționalizat în universitățile franceze. Analiză de caz: inițiativa Facultății de Litere de la Universitatea din Craiova;*
- 2011: participare la Colocviul Internațional *Approches Linguistiques et Psycholinguistiques de la Structuration des Textes. Variation(s) sur la structure de l'oral et l'écrit*, 16-18 novembre 2011, Université Catholique de Louvain (Louvain-la-Neuve, Belgique). Sesiunea postere : *La dynamique oral/gestuel dans la communication didactique;*
- 2011: participare la Colocviul Internațional *Les emprunts lexicaux au français dans les langues européennes*, organizat în cadrul proiectului de cercetare CNCSIS *Tzpologie des emprunts lexicaux français en roumain. Fordements théoriques, dynamique et catégorisation sémantique (FROMISEM)*, Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere, Departamentul de limbi romanice și comunicare. Lucrarea prezentată: *La surface lexicale du discours économique. Essai d'analyse;*
- 2011: participare la Colocviul Internațional *Limba italiană în lume la 150 de ani de la unirea Italiei*, organizat de Departamentul de limbi romanice și comunicare de la Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova. Lucrarea prezentată: *Expressions italiennes d'origine française;*
- 2011: participare la ASIGMA Conference 2011, *Internationalizing Higher Education: Strategies, Methods and Practices for Quality Assurance*, 1-3 September, 2011, Transilvania University of Brașov, Romania – 1,2,3 septembrie.

- Lucrarea prezentată: *“La stratégie d'internationalisation de l'Université de Craiova : positionnement, mission, actions”*;
- 2011: participare la Conferința Internațională *Langue et littérature. Repères identitaires en contexte européen*, 17-19 iunie, organizată de Facultatea de Litere, Universitatea din Pitești, Centre d'études littéraires, linguistiques et didactiques contemporaines. Lucrarea prezentată: *Une lecture nonverbale d'un texte littéraire : Oeil-d'ours de Mihail Sadoveanu*;
- 2011: participare la Séminaire de Didactique Universitaire *Langue et discours*, 9-12 mai, organizat de ACLIF, Universitatea « Ovidius » din Constanța. Lucrarea prezentată: *L'expression de l'intolérance et ses diverses marques discursives*;
- 2011: participare la Congresul Internațional ANLEA / AILEA, 3-4 iunie, organizat de Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca. Prezentări: *Devenirea profesional-științifică a Secției Traducere-Interpretare de la Facultatea de Litere a Universității din Craiova*, *Le rôle prolifère de la technologie dans la traduction des textes de l'UE* (în colaborare cu Mihaela LUPU, Xplanation, Leuven, Belgique);
- 2011: participare la ASIGMA Conference 2011 *Internationalizing Higher Education: Strategies, Methods and Practices for Quality Assurance*, 1-3 September, 2011, Transilvania University of Brașov, Romania. Lucrarea prezentată: *“La stratégie d'internationalisation de l'Université de Craiova : positionnement, mission, actions”*;
- 2011: participare la Colocviul Interdisciplinar Internațional *Le rapport éthique au discours. Histoire – Pratique – Analyse*, organizat de Universitatea Paul Valéry, Montpellier III, EMMA (Études Montpelliéraines du Monde Anglophone), în colaborare cu CRISES (Centre de recherches interdisciplinaires en sciences humaines et sociales) și DIPRALANG, cu sprijinul Institut Universitaire de France și al Société de Stylistique Anglaise. Lucrarea prezentată: *Opacification discursive dans le discours politique communiste roumain*;  
<http://ethiquediscours.wordpress.com/>  
[http://recherche.univ-montp3.fr/pays\\_anglophones//images/stories/files/Programme\\_Discours\\_090211.pdf](http://recherche.univ-montp3.fr/pays_anglophones//images/stories/files/Programme_Discours_090211.pdf)  
[http://www.fabula.org/actualites/le-rapport-ethique-au-discours-colloque-international\\_38962.php](http://www.fabula.org/actualites/le-rapport-ethique-au-discours-colloque-international_38962.php)  
[www.implications-philosophiques.org/.../le-rapport-ethique-au-discours-histoire-pratique-analyse/](http://www.implications-philosophiques.org/.../le-rapport-ethique-au-discours-histoire-pratique-analyse/)  
[http://www.univ-montp3.fr/etudes\\_anglophones/index.php?option=com\\_content&task=view&id=459&Itemid=22](http://www.univ-montp3.fr/etudes_anglophones/index.php?option=com_content&task=view&id=459&Itemid=22)  
[http://recherche.univ-montp3.fr/crises/index.php?option=com\\_jcalpro&Itemid=187&extmode=view&extid=191](http://recherche.univ-montp3.fr/crises/index.php?option=com_jcalpro&Itemid=187&extmode=view&extid=191)
- 2011: participare la Séminaire International Universitaire de Recherche *La jeunesse francophone. Dialogue des langues et des cultures*, organizat de Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere, în colaborare cu Université Catholique de Louvain la Neuve, Belgia, Université de Bourgogne, Dijon, Franța, Universitatea Lucian Blaga din Sibiu, cu sprijinul AUF, BECO și al Delegației Wallonie-Bruxelles de la București. Lucrarea prezentată: *Cool Girl et son parler jeune*;  
[http://cis01.central.ucv.ro/litere/activ\\_st/colocvii\\_simpozioane.htm](http://cis01.central.ucv.ro/litere/activ_st/colocvii_simpozioane.htm)  
<http://www.wix.com/universitatesiur/craiova2011>  
[http://www.fabula.org/actualites/la-jeunesse-francophone-et-ses-contextes-dialogue-des-langues-et-des-cultures\\_42247.php](http://www.fabula.org/actualites/la-jeunesse-francophone-et-ses-contextes-dialogue-des-langues-et-des-cultures_42247.php)  
[http://cis01.central.ucv.ro/litere/activ\\_st/craiova.seminaire\\_2011\\_chercheurs.pdf](http://cis01.central.ucv.ro/litere/activ_st/craiova.seminaire_2011_chercheurs.pdf)  
<http://www.ffa-int.org/vu-sur-le-web-no18>
- 2011: participare la Conferința națională cu participare internațională *Diseminarea activităților proiectului POS DRU /19/1.3/G/21201*, organizată de Casa Corpului Didactic Dolj, 25 iunie. Lucrarea prezentată: *Rolul comunicării în formarea cadrului didactic*;
- 2010: participare la Premier colloque francophone international de l'Université de Zagreb, FRANCONTRASTE 2010, *Le français en contraste : langue et culture francophones dans l'espace de la communication*, 2-4 décembre 2010. Lucrarea prezentată: *Geste et proxémie dans la communication didactique* ;  
<http://www.ffzg.hr/francontraste/Programme%20Francontraste%202010.pdf>  
<http://www.ffzg.hr/francontraste/resumes0204.html>
- 2010: participare la Second International Conference on Linguistic and Intercultural Education (CLIE2), Herceg Novi, Montenegro, 10-12 iunie. Lucrarea prezentată: *Xénophobie et intolérance dans le discours médiatique roumain*;  
<http://www.isj.ac.me/Conference%20Programme.pdf>  
<http://www.e-spices.net/res/default/conferenceprogramme.pdf>
- 2010: participare la cel de-al 26-lea Congres de Lingvistică și Filologie Romanică, *Tendințe actuale în filologia romanică*, Valencia, 5-11 septembrie. Lucrarea prezentată: *Marques de l'intolérance dans le discours médiatique roumain*;
- 2010: participare la Reuniunea EMT *Verba volant, Translatores manent*, 12-13 octombrie, organizată de Comisia Europeană, Direcția generală de Traducere, Bruxelles, Belgia;  
[http://ec.europa.eu/dgs/translation/programmes/emt/conferences/emt\\_conference\\_2010\\_programme\\_fr.pdf](http://ec.europa.eu/dgs/translation/programmes/emt/conferences/emt_conference_2010_programme_fr.pdf)
- 2010: participare la Seminarul biblic *Pe urmele mântuitorului Hristos. Aspecte ale vieții cotidiene în Israelul secolului I î.H. – I. d.H.*, Ierusalim, Israel, 13-17 octombrie. Lucrarea prezentată: *Observații asupra câtorva evoluții semantice biblice*;
- 2010: participare la Conferința internațională - COMUNICARE, IDENTITATE, CULTURĂ (CIC 2010) - Ediția a III-a, Craiova, 22-23 octombrie. Lucrarea prezentată: *Comunicarea nonverbală în spațiul didactic*;  
[http://cis01.central.ucv.ro/litere/activ\\_st/cic\\_2010\\_en.pdf](http://cis01.central.ucv.ro/litere/activ_st/cic_2010_en.pdf)  
[http://cis01.central.ucv.ro/litere/activ\\_st/cic\\_prog\\_2010.pdf](http://cis01.central.ucv.ro/litere/activ_st/cic_prog_2010.pdf)
- 2010: participare la Conferința pentru cea de-a 15-a aniversare a Translation Center, Louxembourg, *The Language of*



- Europe. Translating for the EU*, 12 noiembrie;  
<http://cdt.europa.eu/FR/Pages/Homepage.aspx>
- 2009: participare la coloctiul internațional *Les brouillons sur soi. Poétique. Génétique.*, 5-7 noiembrie, organizat de Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere, les Archives et Musée de la Littérature de Belgique. Lucrarea prezentată: *Amélie Nothomb ou la graphomanie narrative*;
- 2009: participare la Réunion des Départements d'études françaises de Roumanie, Bucarest – vendredi 26 juin 2009, organizată de Ambassade de France en Roumanie, Service de Coopération et d'Action Culturelle : *Présentation d'évolutions de DEF réalisées en Roumanie. Exemples de formations évolutives des DEF roumains : Mastère de traduction juridique anglais-français, Université de Craiova* ;
- 2009: participare la Conferința *Journée d'information sur le programme pour l'éducation et la formation tout au long de la vie*, organizată de Comisia Europeană, Bruxelles;
- 2009: participare la conferința internațională *Institutional Strategic Quality Management: From Minimum Requirements to Overall Quality Improvement*, 14-17 octombrie, organizată de ARACIS, în cadrul proiectului finanțat din fonduri europene „Asigurarea calității în învățământul superior din România în context european. Dezvoltarea managementului calității academice la nivel de sistem și instituțional”, contract POSDRU/2/1.2/S/1, cod proiect 3933;
- 2009: participare la Colocviul International *Théorie, pratique et didactique de la traduction spécialisée*, organizat de Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere, Uniunea Latina;  
[http://dti1.unilat.org/colocviu\\_craiova\\_2009/programme\\_fr.htm](http://dti1.unilat.org/colocviu_craiova_2009/programme_fr.htm)
- 2008: Colocviul internațional *AnthropoEast. Europeanizarea Balcanilor și balcanizarea Europei*, organizat de Universitatea din Craiova, Prefectura Județului Dolj, Muzeul Olteniei. Lucrarea prezentată: *Un model de comunicare nonverbală*;
- 2008: participare la "Relevance and Impact of the Humanities" (Vienna, 15-16 decembrie);
- 2008: Colloque international organisé par le Département de Langues Etrangères Appliquées de l'Université de Pau & des Pays de l'Adour 04-05-06 Décembre 2008, *IDENTITE – ALTERITE – INTERCULTURALITE. Perceptions et Représentations de l'Etranger en Europe et dans l'Arc Atlantique*. Lucrarea prezentată : *Usages familiaux des medias et transition - analyse comparative*;
- 2008: Colocviul Internațional *Influences et enjeux des contextes plurilingues sur les textes et les discours*, 18-20 noiembrie, organizat de Ecole Normale Supérieure des Lettres et Sciences Humaines, Alger, Algeria și Centre de recherche sur la Diversité Linguistique de la Francophonie de l'Université Rennes 2, Franța. Lucrarea prezentată: *Le contexte plurilingue québécois et son reflet dans la surface discursive de quelques récits de vie roumains*;
- 2008: Colocviul Internațional *Métissage culturel: interculturels et effets de la mondialisation chez les écrivains francophones*, organizat de Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere, Groupe de recherche international MIEM avec l'appui de l'AUF, BECO et du réseau international DCAM. Lucrarea prezentată: *Agar ou le regard croisé*;
- 2008: Conferința internațională *Limba și literatură – repere identitare în context european*, organizată de Universitatea din Pitești, Facultatea de Litere, 23-25 mai. Lucrarea prezentată: *L'interculturel des manuels roumains roumains de FLE*;
- 2008: Colocviu internațional *La méthodologie de la recherche scientifique – moyen d'une meilleure valorisation de l'intelligence des débutants dans la recherche*, organizat de Universitatea Tehnică de Construcții din București, Departamentul de Limbi Străine și Comunicare, 18-19 septembrie. Lucrarea prezentată: *Analyse des techniques de rédaction scientifique dans les mémoires de premier degré des professeurs de l'enseignement préuniversitaire*;
- 2008: Colloque bilatéral franco-roumain *Communication de la culture, culture de la communication*, 26-29 juin 2008, Bucarest. Lucrarea prezentată : *La violence communicationnelle dans le discours médiatique - analyse de cas : le journal Romania Mare* ;
- 2008: Colocviul internațional *Le texte: modes, méthodes, perspectives* organizat de Universitatea Bales-Bolyai, Cluj-Napoca, Facultatea de Litere, Centrul de lingvistică romanică și analiza discursului. Lucrarea prezentată: *„Ochi de urs” de Mihail Sadoveanu - une approche sémiotique*;
- 2008: Zilele limbilor moderne. Masă rotundă organizată de Inspectoratul Școlar Județean, Dolj, Colegiul Național Elena Cuza, Craiova. Lucrarea prezentată : *A comunica cu limbile-culturi*;
- 2008: reuniunea *EMT Towards a European Master's in Translation*, organizată de Direction Générale de la Traduction de la Comisia Europeană, Bruxelles, Belgia;
- 2007: XXV CILPR, Congrès international de Linguistique et de Philologie Romane, Innsbruck, 3-8 septembrie, Secțiunea 01 Multilinguisme synchronique et diachronique social, individuel, institutionnel et politique, didactique. Lucrarea prezentată *Distance et tension dans le discours politique communiste roumain*;
- 2007: AIRDF, 10-e Colloque International pour la recherche en Didactique du Français, Didactique du français : Le socioculturel en question, 13-15 septembrie, Université Charles de Gaulle, Lille 3. Lucrarea prezentată *La francophonie dans les manuels roumain de français langue étrangère*;
- 2006: A doua Conferință Internațională de Etnologie și Antropologie *Anthropoest, The Anthropology of the South Eastern Europe. Poetics and Politics in Anthropology*, 22-25 noiembrie : *Usages médiatiques de la communauté haïtienne de Montréal, Canada*;
- 2006: A cincea Conferință Internațională *Language, Literature and Cultural Policies Word Power*, organizată de

- Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere, Departamentul de Studii Anglo-Americane, 2-4 noiembrie : *Lexique totalitaire : persuasion discursive dans la langue de bois communiste roumaine*;
- 2006: Colocviul internațional *Francophonie(s): nomadisme linguistique & croisements culturels*, organizat de Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere, Departamentul de Limbă și Literatură Franceză în cadrul RES (Réseau de recherches comparatistes en francophonie) cu colaborarea Archives et Musée de la littérature de Bruxelles, Belgia, 3-5 octombrie. Lucrarea prezentată: *Amélie Nothomb: une lecture interculturelle*. Moderator al secțiunii *Métissages et croisements culturels*.
- 2006: Colocviul Internațional *Le discours français: perspectives linguistiques et littéraires*, organizat de Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere, Departamentul de Limbă și Literatură Franceză, cu sprijinul AUF, 18-20 mai. Lucrarea prezentată: *Images de soi, images de l'autre*;
- 2005: Colocviul Internațional *Langue et littérature françaises: nouvelles méthodes de recherches* organizat de Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere, Departamentul de Limbă și Literatură Franceză, cu sprijinul AUF, 13-15 mai. Lucrarea prezentată: *Les injures ou la qualification péjorative*;
- 2005: Colocviul internațional *Quelle didactique de l'interculturel dans les nouveaux contextes d'enseignement-apprentissage du FLE/S?* organizat de CEDILL și la Cellule FLE du Département d'Etudes romanes sous le patronage d'Asdifle, Université Catholique de Louvain-la-Neuve, Belgia, 2022 ianuarie. Lucrarea prezentată: *Langue de bois dans les manuels de FLE*.
- 2004: Colocviul internațional "Language, literature and cultural policies", organizat de Departamentul de Studii anglo-americe de la Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova, 5-6 noiembrie. *La politesse linguistique et ses implications relationnelles*.
- 2004: Second workshop of the European Research Group "Hyper-Learning" 22-25 october, Kloster Seeon, Allemagne, *From HyperNietzsche to Hyper-Learning. L'application du modèle HyperNietzsche à d'autres auteurs et disciplines*. Sorescu;
- 2004: A Treia Conferință Națională *Lingua Pax*, 13-15 mai, organizată de Asociația *Lingua Pax*, Universitatea din București, Centrul de Studiere a Francofoniei. Lucrarea prezentată: *La politesse linguistique dans la communication commerciale*. Moderator al Secțiunii *Antropologie*.
- 2004: Colocviul *Cultures croisées*, organizat în cadrul celei de-a Treia Conferințe Naționale *Lingua Pax* de către Centre d'Etudes des Francophonies al departamentului de Studii Franceze al Universității din București și de Ecole Doctorale en Sciences Sociales de la Universitatea București. Lucrarea prezentată: *La politesse linguistique dans la communication commerciale*.
- 2004: Colocviul internațional *Variétés linguistiques et culturelles*, organizat de Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere, Departamentul de Limbă și Literatură Franceză, Grupul de cercetare LAFVAR cu sprijinul AUF, 7-8 mai. Moderator al secțiunii *Variétés linguistiques*. Lucrările prezentate: *Essai de radiographie sociolectale urbaine. Vision sur la mort symbolique au Japon*;
- 2004: Conferința internațională *La Mort et l'Orient* organizată de Centrul Creației și Culturii Tradiționale Dolj. Lucrarea prezentată: *Stupeur et tremblement: la mort symbolique au Japon*;
- 2003: Colocviile Brăiloiu *Pentru o etnologie a mileniului al III-lea*, Institutul de Etnografie și Folclor "Constantin Brăiloiu", 9 octombrie. Moderator al atelierului *Limbă și oralitate*. Lucrarea prezentată: *Uzaje familiale ale mass media și tranziție (analiza unei eșantion de imigranți din Québec)*;
- 2003: Première conférence internationale francophone en sciences de l'information et de la communication (CIFSIC), Deuxième colloque bilatéral franco-roumain, Universitatea București, 28 iunie – 2 iulie. Lucrarea prezentată în colaborare cu Prof.univ.dr. Dumitru Otovescu: *Usages médiatiques des populations urbaines (application à la ville de Craiova)*;
- 2003: Conferința Internațională de etnologie și antropologie *Antropoest*, Ediția I, *Antropologia sud-estului Europei între restructurarea obiectului și explozia metodologică*, Craiova, 2-5 aprilie. Lucrarea prezentată: *Usages familiaux de la télévision et des autres médias en Roumanie et au Québec – perspective comparative*. Moderator al Atelierului "Objective" *perception and cultural prejudice*
- 2001: A treia conferință internațională *Linguistique, Littérature et Politiques Culturelles*, Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere, 2-4 noiembrie 2001. Lucrarea prezentată: *La politesse – nouvel objet d'étude linguistique*
- 2001: Colocviul Internațional *Compétences rédactionnelles, compétences traductologiques et leur acquisition*, Universitatea Bielefeld, Germania, 29 noiembrie – 1 decembrie 2001. Lucrarea prezentată: *L'état actuel de l'enseignement universitaire roumain de traductologie*.
- 2000: Conférence pour une infrastructure terminologique en Europe, 13-15 martie, Paris, Franța, (Réf 00-276 TEODORESCU), domeniul Terminologie entre l'Union latine et la Roumanie. Lucrarea prezentată în colaborare cu Florentina Armășelu: *Nécessité de la collaboration interuniversitaire européenne dans le domaine de la terminologie juridique*.
- 2000: Sesiunea de comunicări științifice, Universitatea Petru Maior, Târgu-Mureș, 27-28 octombrie 2000. Lucrarea prezentată: *Transparență și opacitate în discursul politic românesc*;
- 2000: Conferința *Lingua Pax*, București, 9-10 iunie, organizată de Universitatea București, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine. Lucrarea prezentată în cadrul secțiunii "Antropologie și folclor": *Etape ale integrării lingvistice a emigranților români în Québec*;
- 2000: Sesiunea anuală de comunicări științifice a Facultății de Litere, Universitatea din Craiova, 27 mai. Lucrarea prezentată: *Approches didactiques de la traduction signalétique*;

- 2000: Conferința națională "Journées de réflexion" organizată de Asociația Română a Profesorilor de Limbă franceză, Slatina, 26-28 mai. Lucrarea prezentată: *Constantin Stoiciu et Andrei Stoiciu - deux écrivains roumains d'expression française au Québec*;
- 1999: Moderator în cadrul "Ateliers de traduction", organizate de Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere și Serviciile Culturale ale Ambasadei Franței la București cu ocazia centenarului Henri Michaux;
- 1997: Sesiunea științifică omagială organizată de către Facultatea de Litere și Istorie cu prilejul aniversării a 50 de ani de la înființarea Universității din Craiova. Lucrarea prezentată: *Funcțiile limbajului în discursul politic românesc de tip comunist totalitar*;
- 1997: Réunion trimestrielle des professeurs de français, Niveau lycée, „Technique d'évaluation dans la classe de français”, 1 martie. Lucrarea prezentată: *L'évaluation de l'expression écrite dans la classe de FLE*;
- 1996: Sesiunea științifică "Tendințe noi în cercetarea lingvistică și literară. Perspective didactice" organizată de Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere și Istorie, Societatea de Științe Filologice-filiala Dolj. Lucrarea prezentată: *La polyphonie des voix narratives dans les "Mémoires d'Hadrien" de Marguerite Yourcenar*;
- 1996: Simpozionul "Journées de réflexion", Craiova, organizat de Asociația Română a Profesorilor de Limbă Franceză cu tema "Texte et littérature". Moderator al atelierului "De la langue à la littérature". Lucrarea prezentată: *Pour une pragmatique du texte littéraire*;
- 1996: Sesiunea științifică omagială dedicată academicianului Gabriel Țepelea cu prilejul împlinirii vârstei de 80 de ani, Pitești, 10 mai. Lucrarea prezentată: *Structuri ale limbajului totalitar*;
- 1995: "Zilele filologice gălățene", colocviu național organizat de Facultatea de Litere de la Universitatea Galați. Lucrări prezentate: *"Ochi de urs" de Mihail Sadoveanu - o abordare semiotică. Intégration linguistique au Canada. Observations sur les immigrants roumains de Montréal*;
- 1995: Primul seminar național de sociolingvistică, "Power and Solidarity in Language" organizat de Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova. Lucrări prezentate: *Etnografia comunicării. Integrarea lingvistică în Canada a imigranților români din Montréal*.
- 1995: Moderator al Work shop: "Structuri ale limbajului totalitar în limbile română, franceză, engleză și italiană".
- 1995: Simpozion "Marguerite Yourcenar" organizat de Inspectoratul Școlar Dolj. Lucrarea prezentată: *Les Mémoires d'Hadrien de Marguerite Yourcenar*;
- 1995: Simpozionul "Journées de réflexion", *Enseigner la civilisation française dans la classe de FLE*, Craiova, organizat de Asociația Română a Profesorilor de Limbă Franceză, 3 iunie. Moderator al atelierului "Ecrivains roumains d'expression française". Lucrarea prezentată: *Constantin Stoiciu et le roman du retour*;
- 1995: Simpozionul național "Zilele universității severinene", Drobeta Turnu-Severin. Lucrarea prezentată: *Problèmes de l'intégration linguistique au Canada*;
- 1994: Simpozionul național "Journées de réflexion", *Enseigner – apprendre la civilisation dans les cours de français langue étrangère*, Craiova, organizat de Asociația Română a Profesorilor de Limbă Franceză, 4-5 iunie, . Lucrarea prezentată: *Approches sociolinguistiques des faits de civilisation*;
- 1994: Colocviul bilateral român-francez cu tema "Médias et espaces publics. Approches, acteurs, pratiques", organizat de Institutul Francez de la București, Consiliul Național al Audio-vizualului, Universitatea București, Facultatea de Jurnalism și Științe ale Comunicării, București. Lucrarea prezentată: *L'usage de la télévision par les immigrants roumains à Montréal: identité, intégration et défense culturelle* (în colaborare cu Gina Stoiciu de la Université du Québec à Montréal, Canada);
- 1993: Colocviul internațional organizat de Facultatea de Jurnalism și Științe ale Comunicării, Universitatea București în colaborare cu Departamentul de Comunicare, Université du Québec à Montréal, Canada. Lucrarea prezentată: *Usages familiaux de la télévision en Roumanie et au Québec. Etude comparative*.

#### Anexa 4: Conferințe internaționale:

- 2009: Université des Relations Internationales et des Langues du Monde *Ablai Khan*, Almaty, Kazakhstan, 14-22 noiembrie, conferințele: *La formation des traducteurs-interprètes: niveau master; La traduction simultanée: approche didactique; Les variétés du français; Typologie textuelle*;
- 2005: Université catholique de Louvain, Louvain-la-Neuve, 20 octombrie, conferința *La langue de bois dans le discours des manuels roumains de FLE*, Anul III, FLTR, în cadrul cursului *Didactique du FLE/S*, curs magistral, Titular de curs Prof. Luc Collès (2ore);
- 2005: Université catholique de Louvain, Louvain-la-Neuve, 21 octombrie, conferința *La langue de bois dans le discours littéraire des écrivains français d'expression française*. Anul IV, în cadrul cursului magistral *Variétés géolinguistiques du français*, titular de curs Prof. Michel Francard, (2ore);
- 2004: Conferința *Les manuels de français langue étrangère de la Roumanie communiste* la Université Catholique de Louvain, Louvain-la-Neuve, Belgia;
- 2003: Conferința *Ecrivains roumains d'expression française*, Université de Bourgogne, Dijon, Franța;
- 2001: Conferința *Interférences franco-roumaines dans la terminologie sémiotique roumaine* la Universitatea Aristotel, Thessaloniki, Grecia;
- 1993: Conferința *Structures du langage totalitaire roumain* în cadrul Departamentului de Limbi, Université du Québec à Montréal, Montréal, Canada.

#### Anexa 5: Referințe critice:

- 2013: citata in Stefan Vladutescu, University of Craiova, Romania WHAT KIND OF COMMUNICATION IS

**Curriculum vitae  
Europass**

**Informații personale**

Nume / Prenume	<b>RĂDULESCU Șt.</b>
Adresa profesională	<b>Mihaela B</b> 020396 București România
E-mail	T
Naționalitate	Română
Domeniul ocupațional	Învățământ superior și cercetare
<b>Experiența profesională</b>	<p>octombrie 2017 – în prezent – Cadru didactic asociat, Departamentul de Limbi străine și Comunicare, Universitatea Tehnică de Construcții București;</p> <p>2008 - 2017 – Profesor universitar titular, Departamentul de Limbi străine și Comunicare, Universitatea Tehnică de Construcții București;</p> <p>2000 - 2008 – Conferențiar universitar titular, Catedra de limbi străine, Universitatea Tehnică de Construcții București;</p> <p>1992 - 2000 – Lector universitar titular, Catedra de limbi străine, Universitatea Tehnică de Construcții București;</p> <p>1990 - 1992 – Cadru didactic asociat, limba franceză, Catedra de limbi străine, Universitatea Tehnică de Construcții București și Profesor titular de limba franceză, Liceul teoretic „Jean Monnet”, București;</p> <p>1979 - 1990 – Asistent universitar titular – limba franceză, Facultatea de ziaristică și secțiile postuniversitare de Sociologie, Filosofie și Comerț exterior – Catedra de limbi străine, Academia de Studii Social-Politice, București;</p> <p>1977 - 1979 – Profesor titular de limba și literatura franceză – Liceul de filologie-istorie „Ion Creangă”, București;</p> <p>1977 – Examen de definitivare în învățământ (promovat cu media generală 9,66);</p> <p>1974 - 1977 – Profesor titular de limba și literatura franceză – Liceul real-umanist nr. 30, București.</p>

<b>Activități și responsabilități principale</b>	<p><b>Activitate didactică:</b> Discipline predate în ultimii 10 ani : <i>Sciences humaines - Culture et civilisation françaises, Compétences de communication, Metodologia cercetării științifice</i> (la secția de filologie <i>Traducere și Interpretare – STI</i> și la secția cu predare în limba franceză a <i>Facultății de Inginerie în Limbi Străine</i> din UTCB).</p>
	<p><b>Activitate științifică:</b> - Elaborare și publicare de lucrări didactice și științifice (cărți de specialitate, cursuri, îndrumare, studii și articole).</p>
	<p><b>Domenii de cercetare:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- cultura și civilizația franceză și francofonă;</li> <li>- scriitori români de expresie franceză;</li> <li>- metodologia cercetării științifice;</li> <li>- pedagogia comunicării;</li> <li>- pedagogia activă;</li> <li>- didactica limbii franceze ca limbă străină.</li> </ul>
Numele și adresa Angajatorului Tipul activității sau sectorul de activitate	<p>- Universitatea Tehnică de Construcții București, Bd. Lacul Tei nr. 124, București, Sector 2</p> <p>- Învățământ superior și cercetare</p>
<b>Educație și formare</b>	
Perioada	<p>1992 - 1996 – Stagiul de doctorat, Universitatea din București, în cadrul Facultății de Sociologie, Psihologie și Pedagogie, în domeniul Științelor educației - <i>pedagogie</i> (încheiat cu nota 10 la fiecare din cele trei examene susținute).</p> <p>1970 - 1974 – Facultatea de Limbi romanice, clasice și orientale - secția <i>franceză</i>, Universitatea din București.</p>
Calificarea/diploma obținută	<p>1997 – Diplomă de doctor în Științele educației - <i>pedagogie</i>, Universitatea din București Titlul tezei: <i>Contribuția lui Célestin Freinet la teoria și practica educației</i>, Universitatea București, 1997, 281 pagini; cercetare critică a viziunii originale a gânditorului francez asupra învățământului. Conducător științific: Prof. univ. dr. Ion Gh. Stanciu.</p>
	<p>1974 – Diplomă de licență în <i>filologie</i> (specializarea principală - limba franceză, secundară - limba română), Facultatea de Limbi romanice, clasice și orientale - secția <i>franceză</i>, Universitatea din București (media 10 la examenul de diplomă).</p>
Aptitudini și competențe Personale	<p>Rigoare, capacitate de efort, sociabilitate, simț dezvoltat al responsabilităților, respectul celorlalți.</p>
Limba maternă	<p>Româna</p>

Limbi străine cunoscute

Autoevaluare  
Nivel european (\*)

Limba franceză

Limba engleză

	Înțelegere		Vorbire		Scriere		
	Ascultare	Citire	Participare la conversație		Discurs oral	Exprimare scrisă	
Limba franceză	C2	C2		C2	C2	C2	
Limba engleză	C1	C1		B1	B1	B1	

(\*) Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine

Competențe și abilități  
sociale

Spirit de echipă, capacitate de adaptare și o bună capacitate de comunicare, dobândite în mediul familial și profesional.

Competențe și aptitudini  
organizatorice

Experiență în managementul de proiecte și în munca de echipă.

Competențe și aptitudini  
de utilizare a  
calculatorului

O bună stăpânire a instrumentelor Microsoft Office.

**Informații complementare**

**1. STAGII DE PERFECTIONARE ÎN FORMARE ȘI CERCETARE ÎN UNIVERSITĂȚI DIN STRĂINĂTATE (OBȚINUTE PRIN COMPETIȚIE INTERNAȚIONALĂ)**

- septembrie-octombrie 2010 – stagiul de *perfecționare în cercetare*, cultură și civilizație franceză, Universitatea Lumière Lyon 2, Lyon, Franța (o lună);
- septembrie 2007 – stagiul de *perfecționare în cercetare*, Universitatea Paris Ouest Nanterre la Défense și Universitatea Paris-Sorbonne, Paris, Franța (o lună);
- septembrie 2005 – stagiul de *perfecționare în formare*, Universitatea Paris X Nanterre, Franța (o lună).

**2. ALTE STAGII DE FORMARE, PERFECTIONARE ȘI DOCUMENTARE ÎN STRĂINĂTATE**

(unele obținute prin competiție națională/internațională)

- mai 2011 – participare la stagiul și workshop-ul internațional organizat de Agenția Națională pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației din Italia, Ravenna, Italia;

Informații complementare

- septembrie 2010 – curs de formare intensivă pentru profesori – pedagogia patrimoniului cultural, Bruxelles, Belgia (programul Comenius/Grundtvig al Agenției Naționale pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației);
- iulie 2004 – stagiul de formare intensivă pentru profesori, Centre d'Approches Vivantes des Langues et des Médias (CAVILAM), Vichy, Franța – cultură și civilizație franceză, didactica limbii franceze ca limbă străină (programul Socrates II al Agenției Naționale pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației);
- august 2001 – schimb de experiență cu profesorii de limba franceză și coordonarea practicii lingvistice, culturale și profesionale a studenților de la Departamentul de Inginerie în Limbi străine din UTCB, secția cu predare în limba franceză, Centre Universitaire de Français Langue Étrangère, Universitatea din La Rochelle, La Rochelle, Franța;
- iunie 1994 – stagiul de perfecționare în didactica limbii franceze ca limbă străină (franceza de specialitate și generală) – École Nationale de Travaux Publics de l'État, Département de langues, Lyon, Franța;
- iulie 1974 – stagiul de perfecționare în limba, cultura și civilizația franceză (cursuri de vară) Facultatea de Litere, Avignon, Franța (bursă acordată de Guvernul Francez).

### 3. PUBLICAȚII

Cărți de specialitate, cursuri, îndrumare, studii și articole.

### LUCRĂRI REPREZENTATIVE

#### 3.1. CĂRȚI DE AUTOR UNIC

- Mihaela Șt. Rădulescu. **Metodologia cercetării științifice. Elaborarea lucrărilor de licență, masterat, doctorat.** Ediția a II-a, **revizuită și adăugită.** București : Editura Didactica și Pedagogică R.A., 2011, 224 pagini. ISBN 978-973-30-2894-9.
- Mihaela Șt. Rădulescu. **Metodologia cercetării științifice. Elaborarea lucrărilor de licență, masterat, doctorat.** București : Editura Didactica și Pedagogică R.A., 2006, 184 pagini, ISBN 973-30-1675-6.
- Mihaela Șt. Rădulescu. **Options culturelles françaises et francophones.** București: Editura Paideia, 2008, 190 pagini. ISBN 978-973-596-444-3.
- Mihaela Șt. Rădulescu. **Pedagogia Freinet. Un demers inovator.** Iași: Editura Polirom, 1999, 208 pagini, ISBN 973-683-264-3.
- Mihaela Șt. Rădulescu. **Dicționar francez-român de termeni politici și diplomatici.** București: Editura Mașina de scris, 1999, 160 pagini, ISBN 973 – 99297 – 5-3.



## Curriculum vitae Europass

### Informații personale

Nume / Prenume **Dobre Dan**

Adresă(e) 011266, Bucure0ti, România

Telefon(oane)

Mobil:

Fax(uri)

E-mail(uri)

Naționalitate(-tăți) română

Data nașterii 26 10 1949

Sex masculin

Locul de muncă vizat / Domeniul  
 ocupațional

**Universitatea din București  
Învățământul superior**

Experiența profesională



Perioada	Profesor de la 1 10 2015 până în prezent, Conferențiar în perioada 01 10 2003-30 09 2015, lector în perioada 15 02 1990 – 30 09 2003, asistent universitar în perioada 01 10 1972 – 14 02 1990
Funcția sau postul ocupat	Profesor habil
Activități și responsabilități principale	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cursuri de lingvistică, semantică, semiotică, didactică, analiza de discurs media și psihanaliză literară</li> <li>- Conducător științific de lucrări de: licență, disertație, doctorat (in tara si in strainatate), gradul didactic I</li> <li>- Membru în comisiile de admitere, licență și de doctorat</li> <li>- Membru în numeroase comisii de evaluare pe diverse paliere in tara si in strainatate</li> <li>- Conducere de doctorat (Scolile: Limbi si identitati europene, Montaigne-Humanités)</li> <li>- Conferințe, comunicări, cursuri, ateliere în cadrul unor misiuni AUF, al mobilităților ERASMUS, al reuniunilor internaționale precum și al atelierelor de lucru pe proiecte – în străinătate:</li> <li>- 2016, Universitatea din Istanbul -</li> <li>- 2013, FENICE – Universidade de Porto</li> <li>- 2011, FENICE, Napoli</li> <li>- 2011, FENICE, Vigo</li> <li>- 2011, Université de Bourgogne, Infocom, Dijon</li> <li>- 2011, FENICE – Escuela oficial de Idiomas, Malaga</li> <li>- 2010, FENICE, Napoli</li> <li>- 2009, INFOREF, Istanbul</li> <li>- 2009, INFOREF, Liège</li> <li>- 2008, INFOREF, Liège</li> <li>- 2008, INFOREF, Liège</li> <li>- 2006, Universitatea „Michel de Montaigne” Faculté des Lettres, Bordeaux 3</li> <li>- 2004, Universitatea „Michel de Montaigne”, Faculté des Lettres, Bordeaux 3 - ”</li> <li>- 2003, Institutul Francez din Viena, Congresul FIPF</li> <li>- 1997, Paris, Congresul de lingvistică</li> <li>- 1996, Universitatea din Varsovia, Fac. de Filologie</li> <li>- 2015, Universitatea din Besançon</li> <li>- 2015, Universitatea Hassan II – Maroc</li> <li>- 2016, Universitatea din Besançon</li> <li>- 2016, Universitatea din Istanbul.</li> <li>- Director și codirector de programe europene precum și al unor proiecte de colaborare interuniversitară internațională</li> <li>- Membru al Comitetului de redacție al revistelor: <i>Revue Roumaine d'Études Francophones</i> cu sediul la Iasi și membru în Comitetul științific al revistei <i>Revue d'Études et de recherches philologiques, série Langues étrangères appliquées</i>, a Universității din Pitești</li> <li>- Membru al FIPF (Federația Internațională a profesorilor de limba franceză)</li> <li>- Membru în Biroul Executiv al SPDUB – Alma Mater</li> <li>- Membru (fost vicepreședinte) al ARDUF (Asociația Română a Departamentelor Universitare Francofone, și actual membru în Consiliul de Administrație</li> <li>- Membru al Centrului de excelență axat pe studii de romanistică coordonat de prof. univ, dr. Sanda Râpeanu</li> <li>- Membru al GROMS (Grupul Român de semiotică) - în prezent dizolvat</li> <li>- Membru de onoare al filialei Tulcea a ARPF (FIPF) (Asociația Română a Profesorilor de Limba Franceză afiliată la Federația Internațională a Profesorilor de Limba franceză)</li> <li>- Membru al Fundației Universitare <i>Hyperion</i>, fost prodecan al Facultății de filologie (1993-1997)</li> </ul>
Numele și adresa angajatorului	Universitatea din București, 36-46, bul. Mihail Kogălniceanu, sect.5, București
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământul superior

**Educație și formare**

- Perioada
- 2011, Stagiul de formare privind gestionarea proiectelor, organizat de AUF (Agence Universitaire Francophone) (BECO), București
  - 1974, Cursuri de vară – Universitatea din Avignon, Franța
  - 1967 – 1972, Facultatea de limbi și literaturi romanice, clasice și orientale, Universitatea din București
  - 1962 – 1972, Liceul, no 2, Tulcea, România

- Calificarea / diploma obținută
- 2013, Conducere de doctorat în cadrul Școlii doctorale „Limbi și identități culturale” a Facultății de Limbi și Literaturi străine a Universității din București, membru titular
  - 2013, Conducere de doctorat în cadrul Școlii doctorale „Montaigne-Humanités”, Universitatea „Michel de Montaigne” Bordeaux 3, Franța ca profesor atașat
  - 2013, Premiul european „Star Project” pentru proiectul FRESCO; Florența
  - 2012, Diploma de abilitare în cercetare („Habilitation à diriger des Recherches”) la Universitatea „Michel de Montaigne”, Bordeaux 3; Franța
  - 2012, Premiul de excelență ARDUF (Asociația Română a Departamentelor Universitare Francofone)
  - 2010, Premiul european NET DAYS
  - 1983, Diploma de Doctor în filologie – Facultatea de Limbi și Literaturi romanice, clasice și orientale a Universității din București
  - 1974, „Certificat des hautes études de langue, littérature et civilisation françaises”, Cursuri de vară, Avignon
  - 1972, Diploma de absolvire a Facultății de Limbi și Literaturi romanice, clasice și orientale a Universității din București
  - 1967, Diploma de bacalaureat, Liceul no 2, Tulcea

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite  
Lingvistică, semantică, pragmatică, lexicologie, semiotică, didactică; psihanaliză  
Acopăr cu aceste discipline exigențele nivelurilor A, B, master, (inclusiv cursuri opționale)

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare  
Universitatea din București, Facultatea de Limbi și Literaturi străine

Nivelul în clasificarea națională sau internațională  
(rubrică facultativă, vezi instrucțiunile)

**Aptitudini și competențe personale**

Limba(i) maternă(e) **Limba română**

Limba(i) străină(e) cunoscută(e) **Franceză, engleză**

Autoevaluare	Înțelegere		Vorbire		Scriere
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	Exprimare scrisă
<b>Limba franceză</b>	C2	C2	C2	C2	C2
<b>Limba engleză</b>	B1	B1	B1	B1	B1

(\*) [Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine](#)

Competențe și abilități sociale

Competențe și aptitudini organizatorice	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Competențe organizatorice: reuniuni științifice internaționale (Language(s) et Traduction cu 25 de participări din străinătate în 2011, 40 în 2013 și 60 în 2015) și naționale</li> <li>- Vicepreședinte pe țară al ARDUF -2007-2010, Membru în Consiliul de administrație</li> <li>- Coordonarea și gestionarea de programe europene de cercetare și membru în echipe de cercetare:</li> <li>-2016 inițierea Proiectului MCEM-POLIN ( 6 universitati și 3 centre de cercetare), un ERASMUS-MUNDUS</li> <li>- 2015 Proiectul Colegiului doctoral interuniversitar CODFREUDCOR, director de direcție de cercetare</li> <li>- 2013- 2015: membru în proiectul AUF: „Soutien aux formations francophones de niveau Master” -Projet CLOE, BECO 160</li> <li>- 1.09. 2011 – 1. 09. 2013 : partener în Proiectul FADO, “Find A Delightful Opportunity to learn Portuguese through Internet and songs”, Languages by songs, no : GRU-11-P-LP-107-B-IT, realizat cu Portugalia, Spania sub coordonarea FENICE – Italia, premiat de comisia europeana</li> <li>- 1.09.2005-1.09.2010 : director al Proiectului interuniversitar UB2 realizat în colaborare cu Universitatea Bourgogne-Dijon, Franța</li> <li>- 1.09.2011-1.09.2016 : 1.09.2009 – 1.09.2011 : director al Proiectului interuniversitar UB2 realizat în colaborare cu Universitatea Bourgogne-Dijon, Franța (continuare în cadrul unui nou contract) premiat de comisia europeana</li> <li>- 1.09.2009-1.09.2011 : partener Proiectul FRESCO, „French and Spanish Language Competences through Songs” Languages by songs, no: GRU-10-P-LP-218-B-IT, realizat cu Spania sub coordonarea FENICE - Italia</li> <li>- 1.09.2007-10.02.2010 : codirector al Proiectului Signes&amp; Sens, no : 133940-LP-1-2007-1-BE COMENIUS- CMP realizat în colaborare cu INFOREF (Institut pour la Formation Efficace) de Liège - Belgia (6 țări participante : Belgia, Franța, Polonia, Portugalia, România, Turcia)</li> <li>- 2007-2010 : Grant AUF: revues scientifiques électroniques, Programme V de l’ AUF, Contract: 133940-LLP-12007-1-BE-COMENIUS-CM P “Signes, discours et sociétés”, <a href="http://www.revues-signes.info">www.revues-signes.info</a> Universitatea Galatasaray, Istanbul Valoare 2009 - 38.000 ron</li> <li>- Membru al BEX al SPDUB – Alma Mater</li> <li>- Prodecan al Facultății de filologie (1993-1997) din cadrul Fundației universitare <i>Hyperion</i></li> </ul>
Competențe și aptitudini tehnice	Depanări aparate electrice simple
Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului	Cunoaștere Windows, EXCEL Manageriat de reviste studențești on line în cadrul programelor de colaborare interuniversitară
Competențe și aptitudini artistice	Pictură
Alte competențe și aptitudini	Ghid turistic
Permis(e) de conducere	Nu dețin
<b>Informații suplimentare</b>	Pentru referințe: Prof. univ. dr.Liviu Franga (decan), 0745 762 475 Conf.dr. Lidia Cotea,tel.fix: 021 674 13 29, mobil: 0722 790 715 Prof.univ. dr. Viorel Vișan, tel. fix: 021 313.30. 67, mobil: 0744 140 594 Prof. univ.dr. Steiciuc Brândușa (președ. ARDUF),tel.fix:0230 520 386, mobil:0744 520 387 Directorul Scolii doctorale Limbi și identități culturale, prof. univ. dr. Florica Bechet < <a href="mailto:floricabechet@gmail.com">floricabechet@gmail.com</a> > Secretariatul Școlii doctorale –Universitatea „ Michel de Montaigne”, Bordeaux 3: Tél. : 05 57 12 62 75, <a href="mailto:pole.doctorat@u-bordeaux3.fr">pole.doctorat@u-bordeaux3.fr</a> , Mme Dovile Kirvelaityte